

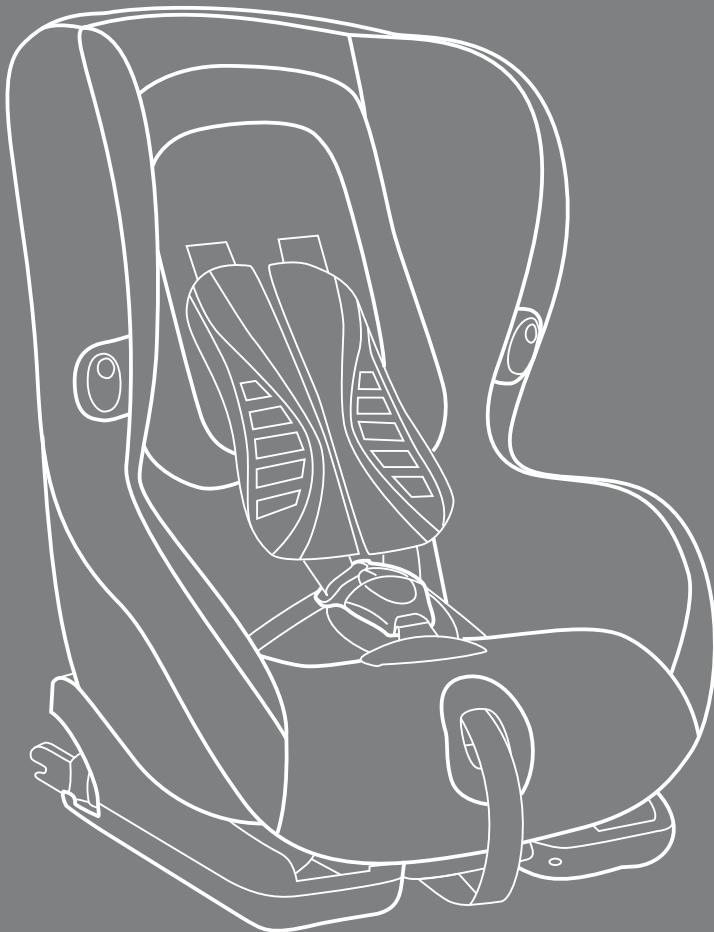


Britax

Römer

VERSAFIX

RÖMER VERSAFIX



Typenliste	DE
List of vehicles	GB
Liste des modèles	FR
Lista de modelos	ES
Lista de modelos	PT
Elenco modelli	IT
Список моделей	RU
Typeliste	DK
Lijst met voertuigen	NL
Lista typów	PL
Seznam typů	CZ
Zoznam typov	SK
Tipuslista	HU
Seznam tipov vozil	SI
Popis vozila	HR
Lista på modeller	SE
Typeliste	NO
Malliluettelo	FI
Списък на моделите	BG
Lista modelelor	RO
Model listesi	TR
Sobivad automudelid	EE
Apstiprināto modeļu saraksts	LV
Modelių sąrašas	LT
Λίστα τύπων	GR

VERSAFIX

Bitte beachten Sie beim Einbau mit ISOFIX die nachfolgende Fahrzeugliste. Darüberhinaus kann unser **VERSAFIX** in allen Fahrzeugen eingebaut werden, die über ein ISOFIX- und Top Tether-Verankerungssystem verfügen -> siehe 1. Bitte beachten Sie hierzu unbedingt die Angaben in Ihrem Fahrzeughandbuch.

Der VERSAFIX ist für drei unterschiedliche Einbauarten zugelassen:



1. „Universal“ mit ISOFIX-Befestigung und TopTether



- Dies ist eine ISOFIX-Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen, die mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestattet sind.
- Sie wird auf allen Fahrzeugsitzen passen, die als ISOFIX Sitzplätze zugelassen sind (wie im Fahrzeug-Handbuch erläutert), abhängig von der Gewichtsklasse des Kindersitzes und der ISOFIX-Größenkategorie.
- Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Größenkategorie, für welche diese Kinderrückhalteeinrichtung vorgesehen ist, ist B1 (9 - 18 kg)

2. „Fahrzeugspezifisch“ mit ISOFIX-Befestigung



Dies ist ein ISOFIX-Kindersicherungs-system. Es ist nach ECE R 44/04 (fahrzeugspezifische Kategorie) mit **ISOFIX-Befestigung** nur in Fahrzeugen zugelassen die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind und mit dem ISOFIX-Verankerungssystem ausgestattet sind.

- Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Universal“ mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges



Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist zugelassen für den Einbau mit geprüftem **3-Punkt-Automatikgurt** (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) universell in allen Fahrzeugen.

- Dies ist eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht alle, Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeug-Hersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug für eine „universelle“ Kinderrückhalteeinrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Diese Kinderrückhalteeinrichtung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalteeinrichtung.

VERSAFIX

Please observe the following list of vehicles in case of installation with ISOFIX. Furthermore, our **VERSAFIX** can be installed in all vehicles that have an ISOFIX and top tether anchoring system -> see 1. Please observe the specifications on this in your vehicle manual.

The VERSAFIX is approved for three different methods of installation:

1. "Universal" with ISOFIX fastening and top tether



- This is an ISOFIX child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles equipped with ISOFIX anchoring systems.
- It will fit on all vehicle seats approved as ISOFIX seats (as explained in the vehicle owner's manual), depending on the weight class of the child seat and the ISOFIX size category.
- The weight class and the ISOFIX size category provided for this child restraint system is B1 (9 - 18 kg).

2. "Vehicle-specific" with ISOFIX fastening



This is an ISOFIX child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 (vehicle-specific category) with **ISOFIX fastening** only in vehicles which are listed in the following vehicle type list and equipped with the ISOFIX anchoring system.

- This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universal" with the vehicle's 3-point seatbelt



This means: The child car seat is universally approved for installation using the tested **3-point automatic seatbelt** (in accordance with ECE R 16 or comparable standard) in all vehicles.

- This is a "universal" child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles and will fit most, although not all, vehicle seats.
- The correct installation described by the vehicle manufacturer in the owner's manual presumably refers to the vehicle's suitability for a "universal" child restraint system for this age group.
- This child restraint system has been categorised under stringent conditions as "universal", as was the case with earlier models that do not bear this label.
- If in doubt, please refer to the manufacturer or the vendor of the child restraint system.

VERSAFIX

En cas de montage avec ISOFIX, veuillez consulter la liste de véhicules suivante. Notre **VERSAFIX** peut en outre être monté dans tous les véhicules disposant d'un système d'ancrage ISOFIX ou Top Tether -> voir 1. Veuillez alors impérativement tenir compte des indications figurant dans le manuel de votre véhicule.

Le siège VERSAFIX est homologué pour trois types de montage différents :

1. "Universel" avec fixation ISOFIX et TopTether



- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX. Il est homologué conformément à la norme ECE R 44/04 pour être utilisé dans les véhicules équipés des systèmes d'ancrage ISOFIX.
- Il est adapté à tous les sièges de véhicules homologués comme sièges ISOFIX (explication, voir le manuel du véhicule) en fonction de la tranche de poids du siège auto et de la catégorie de taille ISOFIX.
- La tranche de poids et la catégorie de taille ISOFIX pour lesquelles ce dispositif de retenue pour enfant est prévu sont respectivement 9 -18 kg et B1

2. "Spécifique au véhicule" avec fixation ISOFIX



Ceci est un système de sécurité enfant ISOFIX. Il est homologué conformément à la norme ECE R 44/04 (catégorie spécifique au véhicule) avec **fixation ISOFIX** pour n'être utilisé que dans les véhicules figurant dans la liste des types de véhicule suivante et équipés du système d'ancrage ISOFIX.

- Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet : www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universel" avec la ceinture à 3 points du véhicule



En d'autres termes : le siège auto est homologué pour un montage avec une **ceinture automatique à 3 points** contrôlée (homologuée conformément à la norme ECE R 16 ou une norme comparable), et ce universellement dans tous les véhicules.

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants "universel". Ce dispositif est, conformément à la norme ECE R 44/04, homologué pour une utilisation courante dans les véhicules et convient à la plupart, et non à la totalité, des sièges de véhicule.
- Un montage correct est possible lorsque le constructeur du véhicule déclare, dans le manuel d'utilisation du véhicule, que celui-ci est conçu pour un dispositif de retenue pour enfant "universel" pour cette classe d'âge.
- Ce dispositif de retenue a été intégré dans la catégorie "universel" après des tests dans des conditions plus strictes que les modèles précédents, qui ne portent pas cette mention.
- En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour enfant.

VERSAFIX

Tenga en cuenta la siguiente lista de vehículos para la instalación de ISOFIX: Además, nuestra silla **VERSAFIX** se puede instalar en todos los vehículos que dispongan de un sistema de anclaje ISOFIX o Top Tether -> véase 1. Por favor, para ello consulte sin falta los datos en el manual de su vehículo.

El VERSAFIX ha sido autorizado para tres tipos de montaje distintos:

1. "Universal" con sujeción ISOFIX y TopTether



- Se trata de un sistema de retención infantil ISOFIX. Su utilización está permitida según la normativa ECE R 44/04 con todos aquellos vehículos equipados con un sistema de anclaje ISOFIX.
- La silla puede colocarse en todos los asientos del vehículo equipados con el sistema ISOFIX (consulte para ello el manual del vehículo), independientemente de la categoría de pesos de la silla infantil y del grupo ISOFIX.
- La categoría de pesos y grupo ISOFIX para los que está destinado este sistema de retención infantil es B1 (9 - 18 kg)

2. "Específico para cada vehículo" con sujeción ISOFIX



Se trata de un sistema de seguridad infantil ISOFIX. Según la normativa ECE R 44/04 (categoría específica) con **sujeción ISOFIX** sólo en vehículos equipados que aparezcan en la siguiente lista de vehículos y con el sistema de anclaje ISOFIX .

- La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universal" con el cinturón de tres puntos del vehículo



Esto significa: que el asiento infantil está autorizado para un montaje universal en vehículos con **cinturón automático de 3 puntos** (autorizado según ECE R 16 u otra norma similar).

- Se trata de un sistema de retención infantil de montaje universal. Este sistema ha sido autorizado, según la norma ECE R 44/04, para su empleo general en vehículos; podrá adaptarse a la mayoría de los vehículos.
- Se podrá realizar un montaje correcto cuando el fabricante del vehículo manifieste en el manual del vehículo, que el vehículo es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil "universal" para este grupo de edad.
- Este sistema de retención infantil ha sido clasificado como "universal" tras satisfacer exigentes requisitos, caso que no era necesario en modelos anteriores, que no llevan esta advertencia.
- Si tuviera alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

VERSAFIX

Para a montagem com ISOFIX, observe a seguinte lista de veículos. Além disso, o nosso **VERSAFIX** pode ser instalados em todos os veículos que dispõem de um sistema de fixação ISOFIX e Top Tether -> ver 1. Para isso, observe as indicações do manual do seu veículo.

Der VERSAFIX está homologado para três tipos diferentes de instalação:

1. "Universal" com a fixação ISOFIX e TopTether



- Este é um equipamento de segurança ISOFIX para crianças. Está homologado segundo a norma ECE R 44/04 para uso geral em veículos equipados com os sistemas de fixação ISOFIX.
- Adapta-se a todos os assentos do veículo definidos como lugares ISOFIX (de acordo com o esclarecimento no manual do veículo), dependendo da classe de peso do assento da criança e da categoria de estatura ISOFIX
- A classe de peso e a categoria de estatura ISOFIX para as quais este equipamento está preparado é B1 (9 - 18 kg)

2. "Específico para o veículo" com a fixação ISOFIX



Este é um sistema ISOFIX de segurança das crianças. Esta só está homologada, conforme a norma ECE R 44/04 (categoria específica para o veículo) com **fixação ISOFIX** apenas em veículos mencionados na seguinte lista de tipos de automóveis e equipados com o sistema de fixação ISOFIX.

- A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage:
www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universal" com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo



Isto significa que: É permitido instalar a cadeira de criança para automóvel com um **cinto de segurança com automatismo de 3 pontos** verificado (permitido pela ECE R 16 ou por uma norma idêntica) universalmente em todos os veículos.

- Este é um equipamento de segurança "universal" para crianças. É permitido pela ECE R 44/04 para utilização geral em veículos e adapta-se à maioria dos veículos, mas não a todos.
- Ocorrerá, provavelmente, uma instalação correcta, se o fabricante de automóveis declarar no manual do veículo que o veículo está preparado para um equipamento de segurança "universal" para crianças desta faixa etária.
- Este equipamento de segurança para crianças foi classificado como "universal" sob condições mais severas do que no caso de modelos anteriores que não ostentam esta indicação.
- Em caso de dúvida, é favor dirigir-se ao fabricante ou ao vendedor do equipamento de segurança para crianças.

VERSAFIX

Per il montaggio con ISOFIX, attenetevi al seguente elenco di automobili. VERSAFIX è utilizzabile in tutte le automobili dotate di sistema di ancoraggio ISOFIX e Top Tether -> vedi 1. A tale scopo, rispettate scrupolosamente le indicazioni contenute nel manuale della vostra automobile.

VERSAFIX è omologato per tre diversi tipi di montaggio:

1. "Universale" con fissaggio ISOFIX e TopTether



- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/04 per l'utilizzo generale in automobili equipaggiate con i sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- Si adatta ad ogni sedile che viene ammesso come sedile ISOFIX (come indicato nel manuale dell'automobile) e dipende dalla classe di peso del seggiolino e dalla classe dimensionale ISOFIX.
- La classe di peso e la classe dimensionale ISOFIX per cui è previsto il presente sistema di ritenuta per bambini è B1 (9 – 18 kg)

2. "specifico dell'automobile" con fissaggio ISOFIX



Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini ISOFIX. E' ammesso ai sensi ECE R 44/04 (categoria specifica dell'automobile) con **fissaggio ISOFIX** solo su automobili che sono incluse nell'elenco di modelli di automobili riportato di seguito e che sono dotate del sistema di ancoraggio ISOFIX.

- L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universale" con la cintura a 3 punti dell'automobile



Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato con **cintura automatica a 3 punti** collaudata (omologata a norma ECE R 16 o norma comparabile) in modo universale in tutte le automobili.

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini "universale". È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/03 per l'utilizzo generale in automobili e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.
- È probabile che il montaggio risulti corretto se nel manuale dell'automobile il produttore dichiara che l'automobile è adatta per un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questa fascia di età.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe rispetto ai modelli precedenti, i quali non possiedono questa indicazione.
- In caso di dubbi, rivolgetevi al produttore o al rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

VERSAFIX

При установке при помощи ISOFIX обратите, пожалуйста, внимание на нижеследующий список типов автомобилей. Кроме того, модель **VERSAFIX** может быть установлена во всех автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX и Top Tether > см. 1. Следуйте указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля.

Автомобильное детское сиденье VERSAFIX имеет официальное разрешение для трех различных вариантов установки:

1. "Универсальное" с ISOFIX-креплением и TopTether



- Это ISOFIX-приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX.
- Оно пригодно для всех типов автомобильных сидений, разрешенных для использования ISOFIX-сидений (как это трактуется в автомобильном руководстве), в зависимости от весовой категории детского сиденья и от категории ISOFIX его величины.
- Весовая категория и категория ISOFIX величины, для которых предусмотрено это приспособление поддержки ребенка, имеет обозначение B1 (9-18 кг)

2. "С учетом специфики автомобиля" с ISOFIX-креплением



Это ISOFIX-система предохранения для детей. Ее применение допускается согласно стандарту ECE R 44/04 (категория для определенных типов автомобилей) с **ISOFIX-креплением** только в автомобилях, которые перечислены в нижеследующем списке типов и оснащены системой анкерного крепления ISOFIX.

- Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Универсальное" с 3-точечным ремнем автомобиля



Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье имеет официальное разрешение на установку с проверенным **3-точечным автоматическим ремнем** (разрешение в соответствии с ECE R 16 или другим сравнимым стандартом), универсально во всех типах автомобилей.

- Это "универсальное" приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех, автомобильных сидений.
- Правильное встраивание является более вероятным, когда в прилагаемом руководстве производителя автомобиля заявлено, что автомобиль пригоден для "универсального" приспособления поддержки ребенка в пределах данной возрастной группы.
- Это приспособление поддержки ребенка классифицировано как "универсальное" при условиях, более строгих, чем у предыдущих моделей, где при том же применении это указание отсутствует.
- В случае сомнений Вы можете обратиться к производителю или продавцу автомобильного детского сиденья.

VERSAFIX

Se venligst den følgende køretøjsliste ved montering med ISOFIX. Desuden kan vores **VERSAFIX** monteres i alle køretøjer, som har et ISOFIX- og Top Tether-forankringssystem -> se 1. Se altid efter i bilens instruktionsbog for informationer.

VERSAFIX er godkendt til tre forskellige monteringsformer:

1. "Universal" med ISOFIX-fastgøring og TopTether



- Dette er et ISOFIX-holdesystem til barnet. Det er godkendt efter ECE R 44/04 til generel anvendelse i køretøjer, som er udstyret med ISOFIX-forankringssystemer.
- Det passer til alle bilsæder, som er godkendt som ISOFIX-sæder (forklaret i køretøjets instruktionsbog), afhængigt af autostolens vægtsklasse og ISOFIX-størrelseskategorien.
- Vægtsklassen og ISOFIX-størrelseskategorien, som dette holdesystem er beregnet til, er B1 (9 - 18 kg)

2. "specifik efter køretøjet" med ISOFIX-fastgøring



Dette er et ISOFIX-børnesikrings-system. Efter ECE R 44/04 (speciel kategori for køretøjer) er det kun tilladt i køretøjer med **ISOFIX-fastgøring**, hvis køretøjet er opført i den efterfølgende typeliste for køretøjer og udstyret med ISOFIX-forankringssystemet.

- Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside:
www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universal" med bilens 3-punkt-sele



Det betyder: Autostolen er godkendt til montering med kontrolleret **automatisk 3-punkt-sele** (godkendt efter ECE R 16 eller tilsvarende standard) i alle biler.

- Dette er et "universelt" holdesystem til børn. Det er godkendt til almindelig anvendelse i køretøjer efter ECE R 44/04 og passer i de fleste køretøjer, men ikke i alle.
- Det er sandsynligt, at stolen kan monteres korrekt, hvis køretøjsproducenten har angivet i instruktionsbogen, at køretøjet er egnet til "universelt" holdesystem til børn i denne aldersgruppe.
- Dette holdesystem er rubriceret som "universelt" under strengere betingelser end ved de tidligere modeller, som ikke havde denne mærkning.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til producenten eller sælgeren af børneholdesystemet.

VERSAFIX

Neem bij inbouw met ISOFIX de volgende voertuiglijst in acht. Daarnaast kan onze **VERSAFIX** worden ingebouwd in alle auto's die beschikken over een ISOFIX- en Top Tether-bevestigingssysteem -> zie 1. Neem hierbij beslist de informatie in uw het handboek van uw auto in acht.

De VERSAFIX is goedgekeurd voor drie verschillende soorten inbouw:

1. 'Universeel' met ISOFIX-bevestiging en TopTether



- Dit is een ISOFIX-kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's die zijn uitgerust met ISOFIX-verankeringsystemen.
- Het systeem past op alle autostoelen die als ISOFIX-zitplaats zijn goedgekeurd (zoals in het handboek van de auto aangegeven), afhankelijk van de gewichtsklasse van het kindertje en de ISOFIX-maat.
- De gewichtsklasse en de ISOFIX-maat waarvoor dit kinderveiligheidssysteem is bedoeld, is B1 (9 - 18 kg)

2. 'Voertuigspecifiek' met ISOFIX-bevestiging



Dit is een ISOFIX-kinderveiligheidssysteem. Het systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 (voertuigspecifieke categorie) met **ISOFIX-bevestiging** alleen goedgekeurd voor auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld en die zijn uitgerust met het ISOFIX-bevestigingssysteem.

- Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. 'Universeel' Met de driepuntsgordel van de auto



Dit betekent: Het autokindertje is goedgekeurd voor inbouw met een gecontroleerde **automatische driepuntsgordel** (goedgekeurd overeenkomstig ECE R 16 of een vergelijkbare norm), universeel in alle auto's.

- Dit is een 'universeel' kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's en past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
- Een correcte inbouw is mogelijk wanneer de autofabrikant in het handboek van de auto vermeldt dat de auto geschikt is voor een 'universeel' kinderveiligheidssysteem voor de desbetreffende leeftijdsgroep.
- Dit kinderveiligheidssysteem is onder strengere voorwaarden als 'universeel' geclassificeerd dan het geval is bij vroegere modellen, die niet als zodanig zijn geclassificeerd.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het kinderveiligheidssysteem.

VERSAFIX

Przy montażu z wykorzystaniem mocowań ISOFIX zwrócić uwagę na następujący wykaz marek samochodów. Oprócz tego fotelik **VERSAFIX** można mocować we wszystkich samochodach wyposażonych w system mocowania ISOFIX i Top Tether -> patrz 1. W tej kwestii należy koniecznie przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi samochodu.

VERSAFIX został dopuszczony do trzech różnych rodzajów montażu:

1. „Uniwersalnie” z mocowaniem ISOFIX i TopTether



- Jest to urządzenie ISOFIX zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach, które zostały wyposażone w system mocowania ISOFIX.
- Nadaje się do wszystkich foteli samochodowych, które zostały dopuszczone jako miejsca siedzące ISOFIX (zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu), w zależności od klasy ciężaru fotelika dziecięcego i kategorii wielkości ISOFIX.
- Klasa ciężaru i kategoria wielkości ISOFIX, dla których przewidziano to urządzenie zabezpieczające dzieci, to B1 (od 9 do 18 kg).

2. „W zależności od samochodu” z mocowaniem ISOFIX



To jest fotelik wyposażony w punkty mocowania ISOFIX. Zgodnie z normą ECE R 44/04 (kategoria w zależności od samochodu) jest on dopuszczony do użytku w połączeniu z **punktami mocowania ISOFIX** wyłącznie w samochodach, które zostały wymienione w poniższej specyfikacji oraz są wyposażone w układ mocowania ISOFIX.

- Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Uniwersalnie” przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa



Oznacza to, że: fotelik samochodowy dopuszczony jest do montażu przy użyciu atestowanych **3-punktowych pasów bezpieczeństwa z automatycznym mechanizmem zwijającym** (dopuszczonych do użytku zgodnie z normą ECE R 16 lub inną porównywalną) we wszystkich samochodach.

- Jest to „uniwersalne” urządzenie zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach i pasuje do większości jednak nie do wszystkich foteli samochodowych.
- Prawidłowy montaż jest wtedy gdy producent danego samochodu zamieścił w instrukcji obsługi informację, że samochód jest przystosowany do montażu na fotelach „uniwersalnych” urządzeń zabezpieczających dzieci.
- To urządzenie zabezpieczające sklasyfikowane zostało jako „uniwersalne” w oparciu o surowsze warunki, niż miało to miejsce we wcześniejszych modelach nie posiadających tej wskazówki.
- W razie wątpliwości prosimy o skontaktowanie się z producentem lub sprzedawcą urządzenia zabezpieczającego dzieci.

VERSAFIX

Při montáži se systémem ISOFIX respektujte prosím následující seznam typů vozidel. Mimoto může být naše **VERSAFIX** instalována do všech vozidel, která disponují ukotvovacím systémem ISOFIX a Top Tether -> viz 1. K tomu se prosím bezpodmínečně řiďte údaji ze své příručky k vozidlu.

VERSAFIX je schválena pro tři rozdílné způsoby montáže:

1. „Univerzální“ s upevněním ISOFIX a přídatným pásem TopTether



- Toto je zařízení ISOFIX pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, která jsou vybavená systémem ukotvení ISOFIX.
- Je vhodné pro všechna sedadla vozidel, která jsou schválena jako sedadla ISOFIX (jak je vysvětleno v příručce vozidla), podle váhové třídy dětských sedaček a podle velikostní kategorie ISOFIX.
- Váhová třída a velikostní kategorie ISOFIX, pro kterou je zařízení pro bezpečnostní zajištění dítěte stanoveno, je B1 (9 - 18 kg)

2. "V závislosti na druhu vozidla" s upevněním ISOFIX



Toto je zařízení ISOFIX pro zabezpečení dítěte. Je schválena podle ECE R 44/04 (kategorie s ohledem na druh vozidla) s **upevněním ISOFIX** pro provoz ve vozidlech, která jsou uvedena v následujícím seznamu typů vozidel a která jsou vybavená systémem ukotvení ISOFIX.

- Seznam typů se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Univerzální“ s 3-bodovým bezpečnostním pásem vozidla



To znamená: Dětská autosedačka je schválena pro montáž s testovaným **3-bodovým automatickým bezpečnostním pásem** (schváleno podle ECE R 16 nebo srovnatelné normy) univerzálně ve všech vozidlech.

- Toto je "univerzální" zařízení pro zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, a je vhodné pro většinu sedadel vozidel, ale ne pro všechny.
- Správná montáž je bezpochyby tehdy, když výrobce automobilu v příručce vozidla prohlásí, že vozidlo je vhodné pro "univerzální" zařízení k zabezpečení dítěte této věkové kategorie.
- Toto zařízení pro zabezpečení dítěte bylo zařazeno jako "univerzální" za přísnějších podmínek, než tomu bylo u dřívějších modelů, které tento dovětek nemají.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zařízení pro zabezpečení dítěte.

VERSAFIX

Pri montáži s ISOFIX dodržujte prosím nasledujúci zoznam vozidiel. Okrem toho sa môže náš **VERSAFIX** zabudovať do všetkých vozidiel, ktoré disponujú systémom ukotvenia ISOFIX- a Top Tether> vid' 1. Za týmto účelom dodržujte prosím bezpodmienečne údaje vo Vašej príručke od vozidla.

VERSAFIX je schválená pre tri rozdielne spôsoby montáže:

1. „Univerzálna“ s upevnením ISOFIX a prídavným pásom TopTether



- Toto je zariadenie ISOFIX pre zabezpečenie dieťaťa. Je schválené podľa ECE R 44/04 na všeobecné používanie vo vozidlách, ktoré sú vybavené systémom ukotvenia ISOFIX.
- Je vhodné pre všetky sedadlá vozidiel, ktoré sú schválené ako sedadlá ISOFIX (ako je vysvetlené v príručke vozidla), podľa hmotnostnej triedy detských sedačiek a podľa veľkostnej kategórie ISOFIX.
- Hmotnostná trieda a veľkostná kategória ISOFIX, pre ktorú je zariadenie pre bezpečnostné zaistenie dieťaťa stanovené, je B1 (9 - 18 kg)

2. "V závislosti na druhu vozidla" s upevnením ISOFIX



Toto je zariadenie ISOFIX pre zabezpečenie dieťaťa. Je schválená podľa ECE R 44/04 (kategória s ohľadom na druh vozidla) s **upevnením ISOFIX** pre prevádzku vo vozidlách, ktoré sú uvedené v nasledujúcom zozname typov vozidiel a ktoré sú vybavené systémom ukotvenia ISOFIX.

- Zoznam typov sa priebežne dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu dostanete priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Univerzálna“ s 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla



To znamená: Detská autosedačka je schválená pre montáž s testovaným **3-bodovým automatickým bezpečnostným pásom** (schválené podľa ECE R 16 alebo porovnateľnej normy) univerzálne vo všetkých vozidlách.

- Toto je "univerzálne" zariadenie pre zabezpečenie dieťaťa. Je schválené podľa ECE R 44/04 na všeobecné používanie vo vozidlách, a je vhodné pre väčšinu sedadiel vozidiel, ale nie pre všetky.
- Správna montáž je bezpochyby vtedy, keď výrobca automobilu v príručke vozidla prehlási, že vozidlo je vhodné pre "univerzálne" zariadenie na zabezpečenie dieťaťa tejto vekovej kategórie.
- Toto zariadenie pre zabezpečenie dieťaťa bolo zaradené ako "univerzálne" za prísnejších podmienok, než tomu bolo pri predošliach modeloch, ktoré tento dodatok nemajú.
- V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zariadenia pre zabezpečenie dieťaťa.

VERSAFIX

ISOFIX-el történő beszerelésnél vegye figyelembe az alábbi járműlistát. Ezen kívül a **VERSAFIX** minden olyan járműbe szerelhető, amelyek ISOFIX és Top Tether rögzítőrendszerrel rendelkeznek -> lásd 1. Kérjük, erre vonatkozóan feltétlenül vegye figyelembe a járműve kézikönyvében található adatokat.

A VERSAFIX beépítése három különböző módon engedélyezett:

1. „Universal“ ISOFIX-rögzítéssel és TopTether rögzítőrendszerrel



- Ez egy ISOFIX gyermekülés. A gyermekülés az ECE R 44/04 sz. előírásnak megfelelően ISOFIX rögzítőrendszerrel felszerelt járművekben történő általános használatra engedélyezett.
- Minden ISOFIX ülésnéként engedélyezett gépkocsiüléshez illeszkedik (a gépkocsi kézikönyvének leírása szerint), a gyermekülés súlycsoportjától és az ISOFIX méretkategóriától függően.
- Ez a gyermekülés a B1-es súlycsoport és ISOFIX méretkategória (9 - 18 kg) számára készült.

2. "Járműspecifikus" ISOFIX- rögzítéssel



Ez egy ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer. A gyermekülést az ECE R 44/04 előírás szerint (járműspecifikus kategória) **ISOFIX-rögzítéssel** csak az alábbi típusjegyzékben szereplő, ISOFIX-rögzítőrendszerrel felszerelt járművekben szabad használni.

- A típusjegyzék folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor aktuális változat közvetlenül nálunk vagy a honlapunkon szerezhető be: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Universal“ a jármű hárompontos biztonsági övével



Ez a következőt jelenti: Az autós gyermekülés beépítése engedélyezett minden olyan járműben, amely bevizsgált (ECE R 16 vagy más hasonló szabvány szerint engedélyezett) **hárompontos automatikus biztonsági övvel** rendelkezik.

- Ez egy "univerzális" gyermekülés. A gyermekülés az ECE R 44/04 számú előírásnak megfelelően járművekben történő általános használatra engedélyezett, és a legtöbb, de nem minden autóüléshez illeszkedik.
- A megfelelő beszerelésre akkor van mód, ha a jármű gyártója a jármű kézikönyvében úgy nyilatkozik, hogy a jármű ilyen korcsoportú gyerekek részére készült, "univerzális" gyermekülés részére alkalmas.
- Ez a gyermekülés szigorúbb feltételek mellett nyert "univerzális" besorolást, mint azok a korábbi modellek, amelyek ezt a jelölést nem viselték.
- Amennyiben kétségei lennének, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyermekülés értékesítőjéhez.

VERSAFIX

Prosim, da pri vgradnji z ISOFIX upoštevate naslednji seznam vozil. Poleg tega je mogoče **VERSAFIX** vgraditi v vsa vozila, ki imajo na voljo sistem pritrdjevanja ISOFIX in Top Tether->, glej 1. V ta namen obvezno upoštevajte navedbe v knjižici vašega vozila.

VERSAFIX je odobren za tri različne načine vgradnje:

1. „Univerzalno“ s pritrditvijo ISOFIX in varnostnim pasom TopTether



- To je ISOFIX-naprava za zadrževanje otroka. Dopustna je za uporabo v vseh vozilih po ECE R 44/04, ki so opremljeni s sistemom pritrdjevanja ISOFIX.
- Ustrezno je za vse sedeže, ki so dopustni za ISOFIX sedežne površine (kot je pojasnjeno v knjižici vozila), odvisno od težnostne stopnje otroškega sedeža in kategorije velikosti ISOFIX.
- Težnostna stopnja in kategorija velikosti ISOFIX, za katere je predvidena ta naprava za zadrževanje otroka je B1 (9–18 kg)

2. „Specifično za vozilo“ s pritrditvijo ISOFIX

To je naprava za zadrževanje otroka ISOFIX. Po ECE R 44/04 (kategorija, specifična za vozilo) s **pritrditvijo ISOFIX** je dopustna le v vozilih, ki so navedeni v naslednjem seznam tipov vozil in ki so opremljeni s sistemom pritrdjevanja ISOFIX.



- Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najaktualnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani. www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Univerzalno“ s 3-točkovnim pasom vozila



To pomeni: Avtomobilski otroški sedež je odobren za vgradnjo s preverjenim **3-točkovnim avtomatskim pasom** (dovoljenje po ECE R 16 ali primerljivem standardu) univerzalno za vsa vozila.

- To je „univerzalna“ naprava za zadrževanje otroka. Po ECE R 44/04 je odobrena za splošno uporabo v vseh vozilih in se prilega večini vozil, vendar ne vsem.
- Pravilna vgradnja je verjetna, če izdelovalec vozila v priložnik vozila zapiše, da je vozilo primerno za „univerzalno“ napravo za zadrževanje otrok te starostne skupine.
- Ta naprava za zadrževanje otrok je kot „univerzalna“ uvrščena pod strožjimi pogoji, kot je bilo to pri prejšnjih modelih, ki niso vsebovali tega napotka.
- V dvomljivih primerih se prosimo obrnite na izdelovalca ali na prodajalca naprave za zadrževanje otrok.

VERSAFIX

Molimo pri ugradnji s ISOFIX-om slijedeći popis vozila. Osim toga se naš **VERSAFIX** može ugraditi u sva vozila, koja posjeduju sustav uglavljenja ISOFIX- i Top Tether -> vidi 1. Molimo da pritom obavezno pazite na podatke, navedene u priručniku Vašeg automobila.

VERSAFIX je primjenjiv u tri različita načina ugradnje:

1. „Universal“ s pričvršćenjem ISOFIX i Top Tether



- To je uređaj za držanje djece ISOFIX. Atestirana je prema ECE R 44/03 za opću uporabu u vozilima, koja su opremljena sustavima sidrenja ISOFIX.
- Pristajat će na sva sjedala vozila, koja su atestirana kao sjedala ISOFIX (kako je objašnjeno u priručniku vozila), ovisno od klase težine dječjeg sjedala i kategorije veličine ISOFIX.
- Klasa težine i kategorija veličine ISOFIX, za koje je ovaj uređaj za držanje djece izrađen, jest B1 (od 9 do 18 kg).

2. "Specifičan za vozilo" s ISOFIX pričvršćenjem



To je ISOFIX, sustav za sigurnost djece. Atestiran je prema ECE R 44/04 (kategorija specifična za vozilo) s **ISOFIX-pričvršćenjem** samo za vozila koja su navedena u slijedećem popisu tipova vozila te koja su opremljena ISOFIX-sustavom sidrenja.

- Popis tipova vozila se stalno dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti izravno od nas ili na našoj internet stranici: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Universal“ za automobile s pojasom s tri točke



To znači: Automobilsko dječje sjedalo je atestirano za univerzalnu ugradnju s atestiranim **automatskim pojasom s 3 točke** (dopušteno prema ECE R 16 ili sličnim standardima) u sva vozila.

- Ovo je „univerzalno“ dječje sjedalo. Atestirano je prema ECE R 44/03 za opću uporabu u vozilima i primjerena je za većinu, ali ne i za sva, sjedala vozila.
- Korektna montaža je vjerojatna ako proizvođač automobila u knjizi vozila izjavi da je to vozilo primjereno za »univerzalno« sjedalo za djecu te starosne dobi.
- Ovo sjedalo za djecu pod strožim je kriterijima okarakterizirano kao »univerzalna« nego što je to bio slučaj kod prijašnjih modela, koji tu napomenu nemaju.
- U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču dječjeg sjedala.

VERSAFIX

Var vänlig och beakta följande fordonslista vid montering med ISOFIX. Utöver denna lista kan vår **VERSAFIX** monteras in i alla fordon som har ett ISOFIX- och Top Tether-fastsättningssystem -> se 1. I samband med detta måste du följa instruktionerna i handboken till ditt fordon.

VERSAFIX är godkänd för tre olika monteringsätt:

1. "Universellt" med ISOFIX-fastsättning och TopTether



- Detta är en ISOFIX-barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon med ISOFIX-fastsättningssystem.
- Den passar alla bilsäten som är godkända som ISOFIX-säten (enligt fordonets instruktionsbok) förutsatt att den vikt som bilbarnstolen är avsedd för och ISOFIX-storlekskategorin är korrekt.
- Barnsäkerhetsanordningen är avsedd för ISOFIX-storlekskategorin B1 och vikten 9–18 kg

2. "Fordonsspecifikt" med ISOFIX-fastsättning



Detta är ett ISOFIX-barnsäkerhetssystem. Systemet är enligt ECE R 44/04 (fordonsspecifik kategori) endast tillåtet med **ISOFIX-fastsättning** i fordon som ingår i fordonstypslistan nedan och som är utrustade med ISOFIX-fästen.

- Fordonstypslistan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universellt" med fordonets 3-punktsbälte



Förklaring: Bilbarnstolen är godkänd för montering med godkänt **3-punktsbälte** (enligt ECE R 16 eller jämförbar norm) i alla fordon.

- Detta är en "universell" barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon och passar de flesta, men inte alla, fordonssäten.
- Barnsäkerhetsanordningen får endast monteras i de fordon där det i fordonets instruktionsbok framgår att montering av en "universell" barnsäkerhetsanordning i aktuell åldersgrupp är tillåten.
- Barnsäkerhetsanordningen tillhör den "universella" kategorin, enligt de nya strängare bestämmelserna (i Tyskland). Tidigare modeller som inte hade denna beteckning tillhörde samma kategori.
- Kontakta i tveksamma fall tillverkaren eller återförsäljaren.

VERSAFIX

Ved montering med ISOFIX, se listen over bilmodeller nedenfor. Dessuten kan vår **VERSAFIX** monteres i alle kjøretøy med ISOFIX- og Top Tether-forankringssystem -> se 1. Les alltid hva som står om dette i håndboken til bilen.

VERSAFIX er godkjent for tre forskjellige monteringsmåter:

1. "Universal" med ISOFIX-festing og TopTether



- Dette er ISOFIX barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler som er utstyrt med ISOFIX festesystem.
- Det passer på alle bilseter som er godkjent som ISOFIX-seter (som forklart i bilens håndbok), avhengig av vektclassen på barnesetet og ISOFIX-størrelseskategorien.
- Vektclassen og ISOFIX-størrelseskategorien som denne barnesikringsinnretningen er beregnet til, er B1 (9 –18 kg).

2. „Kjøretøyspesifisk" med ISOFIX-festing

Dette er et ISOFIX barnesikringsutstyr-system. Det er iht. ECE R 44/04 (kjøretøyspesifisk kategori) med **ISOFIX-festing** kun er godkjent for kjøretøy som er oppført i kjøretøytypelisten nedenfor og som er utstyrt med ISOFIX-forankringssystem.



- Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den mest aktuelle versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universal" med bilens 3-punktsbelte



Dette betyr: Bilbarnesetet er universelt tillatt for montering med kontrollert **3-punkts automatisk belte** (godkjent i samsvar med ECE R 16 eller sammenlignbar norm) i alle kjøretøy.

- Dette er et "universelt" barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler, og passer til de fleste, men ikke alle bilseter.
- Korrekt montering er sannsynlig dersom bilprodusenten erklærer i bilens håndbok at bilen er egnet for et "universelt" barnesikringsutstyr.
- Dette barnesikringsutstyret er klassifisert under strengere betingelser enn det som var tilfellet for tidligere modeller som ikke har denne henvisningen.
- I tvilstilfeller, vennligst henvend deg til produsenten eller selgeren for barnesikringsutstyret.

VERSAFIX

Noudata ISOFIX-asennuksessa seuraavan ajoneuvoluettelon ohjeita. **VERSAFIX**-istuimen voi lisäksi asentaa kaikkiin ajoneuvoihin, joissa on ISOFIX- ja Top Tether-kiinnitysjärjestelmä -> ks. kohta 1. Noudata tällöin ehdottomasti autosi käyttöohjekirjan ohjeita.

VERSAFIX -turvaistuimella on kolme hyväksyttyä asennustapaa:

1. ”Universal” ISOFIX-kiinnityksellä ja TopTether- kiinnitysjärjestelmällä



- Tämä on ISOFIX-turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaan käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa, joissa on ISOFIX-kiinnitysjärjestelmä.
- Se soveltuu käytettäväksi kaikissa ajoneuvojen istuimissa, joissa on ISOFIX-hyväksyntä (katso ajoneuvon käsikirja), turvaistuimen painoluokan ja ISOFIX-kokoluokan mukaan.
- Tämän turvaistuimen painoluokka ja ISOFIX-kokoluokka on B1 (9–18 kg).

2. ”Automallikohtainen” ISOFIX- kiinnityksellä

Tämä on ISOFIX-turvajärjestelmä. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 (automallikohtainen kategoria) mukaan käytettäväksi yhdessä **ISOFIX-kiinnityksen** kanssa vain ajoneuvoissa, jotka on lueteltu seuraavassa automalliluettelossa ja varustettu ISOFIX-kiinnitysjärjestelmällä.



- Automalliluettelo päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta www.britax.eu / www.roemer.eu

3. ”Universal” auton kolmipisteturvavyön avulla



Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tarkastetun **kolmipisteturvavyön** avulla (hyväksyntä standardin ECER 16 tai vastaavan mukaan) yleisesti kaikkiin ajoneuvoihin.

- Tämä on ”yleinen” turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaan käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa ja sopii useimpien, muttei kaikkien, ajoneuvojen istuimiin.
- Istuin voidaan todennäköisesti asentaa oikein, jos ajoneuvon käsikirjassa on ilmoitettu, että ajoneuvo soveltuu ”yleiselle” tämän ikäryhmän turvaistuimelle.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu yleiseksi (universal) tiukemmilla kriteereillä kuin aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä merkintää.
- Jos sinulla on kysymyksiä, käänny turvaistuimen valmistajan tai myyjän puoleen.

VERSAFIX

Моля, при монтажа с ISOFIX съблюдавайте следния списък на автомобили. Освен това нашата **VERSAFIX** може да се монтира във всички автомобили, които имат система за закрепване ISOFIX- и Top Tether -> вж. 1. Моля, в тази връзка съблюдавайте непременно указанията в наръчника на превозното Ви средство.

VERSAFIX е одобрена за три различни начина на монтиране:

1. "Универсал" с ISOFIX-закрепване и TopTether



- Това е задържащо детето приспособление ISOFIX. В съответствие с ECE R 44/04 е разрешено неговото общо използване в превозни средства, оборудвани със система за закрепване ISOFIX.
- То е подходящо за всякакъв вид автомобилни седалки, одобрени за седалки ISOFIX (както е указано в ръководството на автомобила) и в зависимост от категорията на детската седалка по отношение на теглото и от категорията по размер на ISOFIX.
- Категорията по тегло и категорията по размер на ISOFIX, за която е предвидено това задържащо детето приспособление, е B1 (9 - 18 kg)

2. „Специално за превозно средство“ с ISOFIX- закрепване



Това е система за безопасност на детето ISOFIX. Тя е одобрена съгласно ECE R 44/04 (категория, специално за превозно средство) със **закрепване ISOFIX** само в автомобили, които са упоменати в следващия типов списък и са оборудвани със система за закрепване ISOFIX.

- Типовият списък постоянно се допълва. Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Универсал" с 3-точков колан на превозното средство



Това означава, че: е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с одобрения **3-точков автоматичен колан** (разрешен съгласно ECE R 16 или подобен стандарт), универсално за всички превозни средства.

- Това е "универсално" задържащо детето приспособление. То е разрешено по ECE R 44/04 за общо използване в превозни средства и става за повечето, но не всички, седалки на превозните средства.
- Коректно вграждане е вероятно, когато производителят на превозното средство в ръководството на превозното средство декларира, че превозното средство е пригодно за "универсално" задържащо детето приспособление.
- Това задържащо детето приспособление е категоризирано под строги условия като "универсално", когато това при по-ранни модели, които не съдържат тази бележка, още не е било така.
- В случай на съмнения, моля, обърнете се към производителя или към продавача на задържащото детето приспособление.

VERSAFIX

Vă rugăm să consultați la montarea cu ISOFIX următoarea listă de vehicule. În plus produsul nostru **VERSAFIX** poate fi montat în toate vehiculele care dețin un sistem de ancorare ISOFIX și Top Tether -> vezi 1. Vă rugăm să respectați pentru acest lucru în mod imperios informațiile din manualul vehiculului dumneavoastră.

VERSAFIX este permis pentru trei tipuri diferite de montaj

1. „Universal“ cu fixare ISOFIX și TopTether



- Acesta este un echipament ISOFIX de sprijinire a spatelui copilului. Conform ECE R 44/04 este permisă utilizarea generală în vehicule care sunt echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.
- Acesta este compatibil cu toate locurile automobilelor care sunt permise ca locuri ISOFIX (așa cum este detaliat în manualul vehiculului), în funcție de clasa de greutate a scaunului copilului și a categoriei de dimensiuni ISOFIX.
- Clasa de greutate și categoria de dimensiuni ISOFIX pentru care este prevăzut acest echipament de sprijinire a spatelui copiilor este B1 (9 - 18 kg)

2. „Specific vehiculului respectiv“cu fixare ISOFIX



Acesta este un sistem ISOFIX de siguranță a copilului. Acesta este permis conform ECE R 44/04 (categoria specifică vehiculului) cu **fixare ISOFIX** numai în vehiculele care sunt enumerate în următoarea listă cu tipuri de vehicule și care sunt echipate cu sistemul ISOFIX de ancorare.

- Lista cu tipurile de vehicule este actualizată permanent. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Universal“ cu centură cu fixare în 3 puncte a automobilului



Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii este permis pentru montarea cu **centură automată cu fixare în 3 puncte** testată (recunoscută conform ECE R 16 sau o normă echivalentă) universal în toate automobilele.

- Acesta este un echipament "universal" de sprijinire a spatelui copilului. Nu este permisă utilizarea generală în vehicule conform ECE R 44/04 și este compatibil cu majoritatea, dar nu cu toate scaunele vehiculelor.
- Este probabilă o montare corectă dacă producătorul vehiculului specifică în manualul vehiculului că este adecvat pentru un echipament "universal" de sprijinire a spatelui copilului pentru această categorie de vîrstă.
- Acest echipament de sprijinire a spatelui copilului a fost clasificat ca "universal" în condiții stricte, cum nu a fost cazul modelelor anterioare, care nu aveau această indicație.
- În caz de îndoială contactați producătorul sau comerciantul echipamentului de sprijinire a spatelui copilului.

VERSAFIX

ISOFIX ile montajda lütfen aşağıdaki araç listesine dikkat ediniz. Diğer taraftan **VERSAFIX** ürünümüz, bir ISOFIX ve Top Tether sabitleme sistemine sahip tüm araçlara monte edilebilmektedir -> bkz. 1. Konuyla ilgili olarak lütfen araç el kitapçığındaki verileri mutlaka dikkate alınız.

VERSAFIX'ta üç farklı montaj türüne izin verilmektedir:

1. „Üniversal“ ISOFIX-tespit sistemi ve TopTether ile



- Bu sistem bir ISOFIX-çocuk tutma tesisatıdır. Sistem ECE R 44/04 doğrultusunda ISOFIX sabitleme sistemleriyle donatılmış araçlarda genel kullanıma uygundur.
- Sistem, çocuk koltuğu ağırlık sınıfı ve ISOFIX-boy kategorisine bağlı olarak ISOFIX koltuklar için izin verilmiş tüm araç koltuklarında kullanılabilir (araç kitapçığında da belirtilmiştir).
- Bu çocuk tutma tesisatının öngörüldüğü ağırlık sınıfı ve ISOFIX-boy kategorisi B1'dir (9 – 18 kg)

2. „Araca özel“ ISOFIX- tespit ile



- Bu sistem bir ISOFIX-çocuk güvenlik sistemidir. Bu sistem, ECE R 44/04'e göre (araca özel kategori) **ISOFIX-tespit mekanizması** ile birlikte sadece aşağıdaki araç tip listesinde yer alan ve ISOFIX sabitleme sistemine sahip olan araçlarda kullanılabilir.
- Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Üniversal“ aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemerini ile



Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun, kontrol edilmiş **3-noktadan bağlantılı otomatik emniyet kemeri** (ECE R 16 veya benzeri bir norma göre onaylanmış) ile tüm araçlara üniversal olarak monte edilmesine izin verilmektedir.

- Bu sistem “üniversal” bir çocuk tutma tesisatıdır. ECE R 44/04'e göre tüm otomobillerde genel kullanımına izin verilmiştir ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uygundur.
- Araç üreticisi aracın el kitapçığında otomobilin bu yaş grubuna yönelik bir “üniversal” çocuk tutma sistemine uygun olduğunu belirtmişse, montaj büyük olasılıkla doğru şekilde yapılabilecektir.
- Bu çocuk tutma tesisatları son derece katı şartları yerine getirerek “üniversal” kademesine yerleşmiştir, bu bilgiyi taşımayan önceki modellerde bu durum söz konusu değildir.
- Emin olamıyorsanız lütfen çocuk tutma tesisatının satıcısına veya üreticisine danışınız.

VERSAFIX

Palun pöörake ISOFIXiga paigaldamisel tähelepanu järgnevale sõidukite nimekirjale. Lisaks on **VERSAFIX**i võimalik paigaldada kõikidesse ISOFIX- ja TopTether-kinnitussüsteemiga varustatud sõidukitesse -> vt 1. Palun pöörake kindlasti tähelepanu sõiduki käsiraamatus toodud andmetele.

Turvaistet **VERSAFIX** on lubatud paigaldada kolmel erineval moel

1. „Universal“ ISOFIX-kinnitusega und TopTetheriga



- See on ISOFIX laste seljatoega turvaiste. Seda on vastavalt standardile ECE R 44/04 sertifitseeritud kasutamiseks ISOFIX-kinnitussüsteemidega varustatud sõidukites.
- See sobib kõikide autoistmete jaoks, mis on sertifitseeritud ISOFIX-istmekohtadena (nagu selgitatud sõiduki kasutusjuhendis), sõltuvalt turvaistme kaaluklassist ja ISOFIXi suuruskategooriast.
- Käesolev laste seljatoega turvaiste on ette nähtud kaaluklassi ja ISOFIXi suuruskategooria B1 jaoks (9 – 18 kg)

2. "sõidukispetsiifiline" ISOFIX- kinnitusega



See on ISOFIX-kinnitusega laste turvasüsteem. Seda on standardi ECE R 44/04 kohaselt (sõidukispetsiifiline kategooria) lubatud **ISOFIX-kinnitusega** kasutada üksnes sõidukites, mis on toodud järgnevas sõidukite nimekirjas ja mis on varustatud ISOFIX-kinnitussüsteemiga.

- Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Universal“ 3-punktilise auto turvavööga



See tähendab: laste turvaiste on sertifitseeritud paigaldamiseks **3-punktilise automaatse turvavööga** (heaks kiidetud vastavalt ECE R 16 või võrreldavale standardile) universaalselt kõikides autodes.

- See on laste "universaalne" seljatoega turvaiste. Seda lubatakse vastavalt standardile ECE R 44/04 kasutada sõidukites ning sobib peaaegu kõigile autoistmetele.
- Tõenäoliselt paigaldate turvaistme õigesti, kui sõidukitootja on sõiduki käsiraamatus märkinud, et sõiduk sobib laste universaalse seljatoega turvaistme kasutamiseks selles vanusegrupis.
- Laste seljatoega turvaiste on vastavalt rangematele tingimustele liigitatud universaalsena erinevalt varasematest mudelitest, mis ei olnud nimetatud viitega.
- Kahtluste korral pöörduge palun laste seljatoega turvaistme tootja või müüja poole.

VERSAFIX

Montējot ar ISOFIX, lūdzu, noteikti ievērojiet tālāk pievienoto transportlīdzekļu sarakstu. Turklāt mūsu **VERSAFIX** var iemontēt visos transportlīdzekļos, kam ir ISOFIX un Top Tether enkurojuma sistēma -> skat. 1. Tāpēc, lūdzu, noteikti ņemiet vērā datus no sava transportlīdzekļa rokasgrāmatas.

VERSAFIX ir sertificēts trim dažādiem montāžas veidiem:

1. "Universāls" ar ISOFIX stiprinājumu un TopTether



- Tas ir ISOFIX bērnu drošības sēdekļītis. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās, kas ir aprīkotas ar ISOFIX enkurojuma sistēmām.
- Atkarībā no bērnu sēdekļiņa svara kategorijas un ISOFIX izmēru kategorijas tas derēs visām automašīnas sēdvietām, kas ir sertificētas kā ISOFIX sēdekļi (kā ir paskaidrots automašīnas rokasgrāmatā).
- Svara kategorija un ISOFIX izmēru kategorija, kurām ir paredzēts bērnu drošības sēdekļītis, ir B1 (9 - 18 kg)

2. „Specifisks transportlīdzeklim“ ar ISOFIX stiprinājumu



Tā ir ISOFIX bērnu drošības sistēma. Saskaņā ar ECE R 44/04 (transportlīdzeklim specifiska kategorija) tā ar **ISOFIX stiprinājumu** ir sertificēta tikai tajos transportlīdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu sarakstā un ir aprīkoti ar ISOFIX enkurojuma sistēmu.

- Saraksts tiek nepārtraukti papildināts. Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. "Universāls" ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu



Tas nozīmē: Bērnu autosēdekļītis ir sertificēts montāžai ar pārbaudītu **3 punktu automātisko jostu** (sertificētu saskaņā ar ECE R 16 vai tam pielīdzināmu standartu) visos transportlīdzekļos universāli.

- Tas ir "universāls" bērnu drošības sēdekļītis. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās un derēs lielākajai daļai, taču ne visiem automašīnu sēdekļiem.
- Pareiza uzstādīšana ir iespējama, ja automašīnas ražotājs automašīnas rokasgrāmatā paskaidro, ka automašīna ir piemērota šīs vecuma grupas "universālajam" bērnu drošības sēdekļītim.
- Šis bērnu drošības sēdekļītis atbilstoši stingrākiem nosacījumiem ir klasificēts kā "universāls" atšķirībā no agrākiem modeļiem, kuriem šādas norādes nav.
- Šaubu gadījumā, lūdzu, vērsieties pie bērnu drošības sēdekļiņa ražotāja vai tirgotāja.

VERSAFIX

Montuodami su ISOFIX atsižvelkite į šį automobilių sąrašą. Be to, mūsų **VERSAFIX** galima sumontuoti visuose automobiliuose, kuriuose yra įrengta ISOFIX ir „Top Tether“ inkaravimo sistema, žr. 1. Laikykitės atitinkamų nurodymų, pateikiamų jūsų automobilio eksploatavimo vadove.

VERSAFIX leidžiama montuoti trimis skirtingais būdais:

1. „Universal“ su ISOFIX įtvirtinimu ir „TopTether“



- Tai yra ISOFIX vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema, remiantis standartu ECE R 44/04, leidžiama naudotis automobiliuose, kuriuose įrengtos ISOFIX inkarinės tvirtinimo sistemos.
- Ji tiks visoms automobilių sėdynėms, registruotoms kaip ISOFIX sėdynės (kaip paaiškinta transporto priemonės vadove), priklausomai nuo vaiko sėdynės svorio klasės ir ISOFIX dydžio kategorijos.
- Svorio klasė ir ISOFIX dydžio kategorija, kuriai numatyta ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema, yra B1 (9–18 kg).

2. „priklausantis nuo automobilio“ su ISOFIX įtvirtinimu



Tai yra ISOFIX vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema, remiantis standartu ECE R 44/04 (nuo automobilio priklausanti kategorija), leidžiama naudotis tik automobiliuose su **ISOFIX įtvirtinimu**, kurie pateikiami automobilių modelių sąrašė ir kuriuose įtaisyta ISOFIX inkaravimo sistema.

- Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Universal“ su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu



Tai reiškia: automobiline vaiko sėdynę leidžiama montuoti su patikrintu **3 sujungimo taškų automatinio diržu** (aprobuotas pagal ECE R 16 arba analogišką standartą) universaliai visuose automobiliuose.

- Tai yra „universal“ vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema leidžiama naudotis automobiliuose remiantis standartu ECE R 44/04. Ji tinka daugeliui, bet ne visoms automobilių sėdynėms.
- Tinkamai sumontuoti galima tuomet, jei gamintojas automobilio eksploatavimo vadove nurodo, kad šis tinka „universaloms“ šios amžiaus grupės vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemoms.
- Ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema buvo priskirta „universaloms“ vadovaujantis griežtesniais reikalavimais, nei tai buvo daroma gaminant ankstesnius modelius, kuriems šis nurodymas nebuvo taikomas.
- Kilus abejonėms, kreipkitės į gamintoją arba į vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemos pardavėją.

VERSAFIX

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη τον παρακάτω κατάλογο οχημάτων κατά την τοποθέτηση με ISOFIX. Επιπλέον, το **VERSAFIX** μπορεί να τοποθετηθεί σε όλα τα οχήματα, τα οποία διαθέτουν σύστημα ISOFIX και σύστημα αγκίστρωσης Top Tether > βλέπε 1. Παρακαλώ δώστε προσοχή στα στοιχεία που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του οχήματός σας.

Το VERSAFIX διατίθεται σε τρεις διαφορετικούς τύπους εφαρμογής:

1. „Universal“ με σύστημα στερέωσης ISOFIX και TopTether



- Αυτή είναι μια διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος ISOFIX. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα τα οποία διαθέτουν συστήματα αγκίστρωσης ISOFIX.
- Ταιριάζει σε όλα τα καθίσματα (θέσεις) του οχήματος, τα οποία είναι εγκεκριμένα ως καθίσματα ISOFIX (όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο του οχήματος), ανάλογα την κατηγορία βάρους του παιδικού καθίσματος και την κατηγορίας ύψους ISOFIX.
- Η κατηγορία βάρους και η κατηγορία ύψους ISOFIX για την οποία είναι κατάλληλη αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος, είναι η B1 (9 - 18 kg)



2. „Ανάλογα με τον τύπο του οχήματος“ με σύστημα στερέωσης ISOFIX

Αυτό είναι ένα σύστημα παιδικής ασφάλειας ISOFIX. Σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 (κατηγορία ανάλογα με τον τύπο του οχήματος) εγκρίνεται μόνο σε οχήματα με **σύστημα στερέωσης ISOFIX**, τα οποία αναφέρονται στην ακόλουθη λίστα και πρέπει να διαθέτουν το σύστημα αγκίστρωσης ISOFIX.



- Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: www.britax.eu / www.roemer.eu

3. „Universal“ με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου



Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση μαζί με την ελεγμένη **αυτόματη ζώνη 3 σημείων** (εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 16 ή άλλο παρόμοιο) για χρήση σε όλα τα οχήματα.

- Αυτό αποτελεί μια „universal“ διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα τα καθίσματα.
- Πρόκειται για σωστή τοποθέτηση όταν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο αυτοκινήτου ότι το όχημα ενδείκνυται για μια „universal“ διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος για την συγκεκριμένη ηλικία.
- Η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος έχει χαρακτηριστεί ως „universal“ με βάση αυστηρότερες προδιαγραφές σε σχέση με προηγούμενα μοντέλα, τα οποία δεν έφεραν τη συγκεκριμένη υπόδειξη.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή το σημείο πώλησης της διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος.

VERSAFIX

Під час установки з ISOFIX зверніть увагу на наведений нижче список типів транспортних засобів. Відповідно до цього наш **VERSAFIX** може встановлюватися у всі транспортні засоби, які мають системи кріплення ISOFIX та Top Tether -> див. 1. Для цього обов'язково зверніть увагу на дані в інструкції щодо Вашого транспортного засобу.

VERSAFIX дозволяється встановлювати за допомогою трьох різних типів установки:

1. "Універсал"

з кріпленням ISOFIX та TopTether



- Це кріплення ISOFIX, що слугує для безпечного сидіння дитини. Воно має дозвіл ECE R 44/04 для загального використання в автомобілях, що обладнано системами анкерних кріплень ISOFIX.
- Анкерні кріплення пасують до всіх типів автомобільних сидінь, які мають дозвіл для встановлення сидінь ISOFIX (як описано в інструкції з експлуатації транспортним засобом), залежно від ваги та зросту дитини, на які розраховане дитяче автомобільне крісло з кріпленням ISOFIX.
- Вага та зріст дитини, на які розраховане дитяче автомобільне крісло з кріпленням ISOFIX, позначаються маркуванням B1 (9 - 18 кг)

2. "Із врахуванням специфіки автомобіля" із кріпленням ISOFIX



Це кріплення ISOFIX, що слугує для безпечного сидіння дитини. Його використання дозволено відповідно до ECE R 44/04 (категорія з урахуванням специфіки автомобіля) із **кріпленням ISOFIX** лише в автомобілях, що є в наведеному нижче списку типів транспортних засобів та оснащено системою анкерних кріплень ISOFIX.

- Список типів транспортних засобів постійно доповнюється. Найактуальнішу версію списку Ви можете отримати безпосередньо у нас або на нашій домашній сторінці: www.britax.eu / www.roemer.eu




3. "Універсал"

з автомобільним 3-точковим ременем безпеки



Тобто: Дитяче автомобільне крісло дозволено встановлювати в усі автомобілі з перевіреним **автоматичним 3-точковим ременем безпеки** (погоджено згідно з ECE R 16 або відповідно до встановлених норм).

- Це „універсальне“ кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини. Воно має дозвіл ECE R 44/04 для загального використання в автомобілях і пасує майже до всіх автомобільних сидінь.
- Правильне встановлення можливе за умови, що виробник транспортного засобу зазначає в інструкції з експлуатації транспортним засобом, що автомобіль підходить для обладнання „універсальним“ кріпленням, що слугує для безпечного сидіння дитини, для відповідної вікової групи.
- Це кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини, було класифіковано як "універсальне" за більш суворих умов, аніж попередні моделі, що не мають цього маркування.
- Якщо Ви маєте сумніви, зверніться до виробника або продавця кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини.

- * ab Baujahr
-  ohne TopTether
-  mit TopTether
-  mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges

 Anzahl der Türen

 Anzahl der Sitze


 Limousine


 Kombi

 Cabrio

 Fließheck

 Van

 Coupée

 vor dem Kauf nachschauen ob das Fahrzeug mit entsprechenden Verankerungen ausgestattet ist

② ④ ...zugelassene Sitzplätze

- a) ab Modelljahr b) mit Serienanlauf c) Kalenderwoche
- 1) nicht in Verbindung mit elektrischer Rücksitzbank
 - 2) ISOFIX Sonderausstattung
 - 3) spezielle Ausführung für dieses Fahrzeug (erhältlich nur über Fahrzeughandel)
 - 4) 2er Sitzbank
 - 7) nur mit zusätzlichem Schaumpolster zugelassen. Das benötigte Zubehör ist bei Ihrem autorisierten Fachhändler erhältlich.

Die Kindersitze mit den Handelsnamen...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX
 VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz
 Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix /
 Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU
 Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO /
 TOYOTA VERSAFIX

...dürfen in den Fahrzeugen gemäß der vorstehenden Liste mit ISOFIX Befestigung verwendet werden.

* Starting from the year of manufacture



Without top tether



With top tether



With the vehicle's 3-point seatbelt



No. of doors



No. of seats



Saloon



Estate



Convertible



Hatchback



MPV



Coupe



Before you purchase the vehicle, check that it is equipped with the appropriate anchorages

② ④ ...Approved seats

a) Starting from model year b) With start of production

c) Calendar week

- 1) Not in combination with an electric rear seat bench latch
- 2) ISOFIX optional equipment
- 3) Special version for this vehicle (available through vehicle dealer only)
- 4) Two-person bench seat
- 7) Approval only with an additional foam cushion. Your authorised retailer has the required accessories.

The child seats with the trade names...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...may be used in the vehicles according to the list above with ISOFIX fastening.

* A partir de l'année de construction



Sans TopTether



Avec TopTether



Avec la ceinture à 3 points du véhicule



Nombre de portes



Nombre de sièges



Berline



Break



Cabriolet



Hayon arrière



Monospace



Coupé



Avant l'achat, vérifier si le véhicule est bien équipé des ancrages correspondants

② ④ ...Places assises homologuées

a) A partir de l'année-modèle b) Avec début des séries




c) Semaine calendaire

- 1) Pas en association avec une banquette arrière électrique
- 2) Equipement spécial ISOFIX
- 3) Exécution spéciale pour ce véhicule (disponible uniquement auprès de votre concessionnaire)
- 4) 2nde banquette
- 7) Autorisé uniquement avec un rembourrage mousse supplémentaire. L'accessoire nécessaire est disponible auprès de votre revendeur agréé.

Les sièges enfant portant les noms commerciaux...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...peuvent être utilisés avec fixation ISOFIX dans les véhicules figurant dans la liste ci-dessus.

- * a partir del año de fabricación
-  sin TopTether
-  con TopTether
-  con el cinturón de tres puntos del vehículo
-  Número de puertas
-  Número de asientos
-  Sedán
-  Combi
-  Descapotable
-  Parte trasera aerodinámica
-  Van
-  Coupée
-  antes de la compra verifique si el vehículo está equipado con los correspondientes anclajes













② ④ ...asientos autorizados

- a) a partir del modelo del año b) con la serie
 - c) semana de calendario
 - 1) no en combinación con un asiento trasero eléctrico
 - 2) Equipamiento especial ISOFIX
 - 3) modelo especial para este vehículo (disponible sólo en tiendas de vehículos)
 - 4) 2º asiento
 - 7) válido únicamente con acolchado de espuma adicional
- Los accesorios necesarios pueden adquirirse en su tienda especializada autorizada.

Los asientos infantiles con los nombres de marca...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...se deben utilizar en los vehículos según la lista destacados con sujeción ISOFIX.

- * a partir do ano de construção
-  sem TopTether
-  com TopTether
-  com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo
-  Número das portas
-  Número de lugares
-  Limousine
-  Kombi
-  Cabrio
-  Dois volumes
-  Carrinha
-  Coupé
-  Verificar, antes da compra, se o veículo está equipado com as respectivas ancoragens













② ④ ...lugares permitidos

- a) a partir do ano do modelo b) com arranque da produção
 - c) Semana civil
 - 1) não em ligação com o encosto do banco eléctrico
 - 2) Equipamento especial ISOFIX
 - 3) modelo especial para este veículo (pode ser adquirido no comércio de veículos)
 - 4) 2º banco
 - 7) autorizado apenas com estofos adicionais em espuma
- Os acessórios necessários podem ser adquiridos junto do seu comerciante especializado autorizado

Os assentos para criança com os nomes das marcas...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz assento de segurança para criança DUO / NISSAN ISOFIX / britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / assento para criança Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...podem ser utilizados nos veículos, conforme a lista acima mencionada, com fixação ISOFIX.

- * dall'anno di costruzione
-  senza TopTether
-  con TopTether
-  con la cintura a 3 punti dell'auto
-  Numero di porte
-  Numero di sedili
-  Limousine
-  station wagon
-  cabriolet
-  Fast-back
-  van
-  coupée
-  prima dell'acquisto controllare se l'automobile è dotata dei relativi ancoraggi













② ④ ...sedili ammessi

- a) dall'anno del modello b) con l'inizio della serie
c) settimana di calendario
- 1) non in collegamento con i sedili elettrici posteriori
 - 2) dotazione speciale ISOFIX
 - 3) versione speciale per questa automobile (reperibile solo nell'ambito del commercio veicoli)
 - 4) 2° sedile
 - 7) consentito solo con imbottitura in espanso. Gli accessori necessari sono reperibili presso il vostro rivenditore autorizzato.

I seggiolini per bambini con il marchio commerciale ...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Seggiolino di sicurezza per bambini Mercedes Benz DUO / NISSAN ISOFIX / britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Seggiolino per bambini Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...possono essere utilizzati nelle automobili con fissaggio ISOFIX, come da elenco riportato in precedenza.

- * с года выпуска
-  без TopTether
-  с TopTether
-  с 3-точечным ремнем автомобиля
-  Количество дверей
-  Количество сидений
-  Лимузин
-  Комби
-  Кабрио
-  Хэтчбек
-  Вэн
-  Купе
-  перед покупкой проверить, оснащен ли автомобиль соответствующими анкерными креплениями

② ④ ...разрешенные посадочные места

- a) начиная с модельного года b) с запуском в серийное производство c) календарная неделя

- 1) не для комбинации с электрическим задним сиденьем
- 2) Специальное оснащение ISOFIX
- 3) специальное исполнение для этого автомобиля (можно приобрести только в торговой автомобильной сети)
- 4) Двухместное сиденье
- 7) допускаются только с дополнительной подушкой из пеноматериала. Требуемые принадлежности можно купить в авторизованном специализированном магазине.

Автомобильные детские сиденья с торговыми названиями...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...могут использоваться в автомобилях согласно вышеуказанному списку с креплением ISOFIX.

- * fra produktionsår
-  uden TopTether
-  med TopTether
-  med bilens 3-punkt-sele

 Antal døre

 Antal sæder

 Limousine


 Kombi

 Cabriolet

 Fastback

 Van

 Coupée

 Se efter før køb, om køretøjet er udstyret med de rigtige forankringer

 ...tilladte siddepladser

a) fra modelår b) med seriestart c) kalenderuge

- 1) ikke i forbindelse med elektrisk bagsædebænk
- 2) ISOFIX-specialudstyr
- 3) speciel udførelse for dette køretøj (fås kun hos autoforhandleren)
- 4) 2er-bænk
- 7) kun tilladt med ekstra skumpolster. Det nødvendige tilbehør kan fås hos en autoriseret specialhandel.

Autostole med handelsnavnene...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz børnesikkerhedssæde DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / autostol Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...må anvendes i køretøjerne efter førnævnte liste med ISOFIX-fastgøring.


- * vanaf bouwjaar
-  zonder TopTether
-  met TopTether
-  med 3-punktsbeltet


 aantal portieren

 aantal zitplaatsen

 sedan


 combi

 cabriolet

 fastback

 van

 coupé

 controleer vóór de aankoop of de auto is uitgerust met de desbetreffende verankeringen

 ...goedgekeurde zitplaatsen

a) vanaf modeljaar b) bij begin serieproductie
c) weeknummer




- 1) niet in combinatie met elektrisch verstelbare achterbank
- 2) speciale ISOFIX-uitrusting
- 3) speciale uitvoering voor deze auto (alleen leverbaar via autodealer)
- 4) zitbank met twee zitplaatsen
- 7) alleen toegestaan met extra schuimrubberbekleding. De benodigde accessoires zijn verkrijgbaar bij de erkende vakhandel.

De kinderzitjes met de handelsnamen...


Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...mogen in auto's overeenkomstig de bovenstaande lijst met behulp van ISOFIX-bevestigingen worden gebruikt.



- * od roku produkcji
-  bez TopTether
-  z TopTether
-  PL - przy użyciu samochodowego 3-punktowego


 liczba drzwi

 liczba siedzeń

 limuzyna


 kombi

 kabriolet

 hatchback

 van

 coupée

 sprawdź przed zakupem, czy samochód jest wyposażony w odpowiednie punkty mocowania

② ④ ...dopuszczone fotele

a) od roku produkcji b) z wypuszczeniem serii c) tydzień kalendarzowy

1) bez połączenia z siedzeniem tylnym ustawianym elektrycznie

2) wyposażenie dodatkowe ISOFIX

3) wyposażenie specjalne do tego samochodu (dostępne wyłącznie w specjalistycznych punktach handlowych z akcesoriami samochodowymi)




4) drugie siedzenie

7) dozwolone wyłącznie z dodatkową pianką. Wszystkie niezbędne akcesoria można dokupić w specjalistycznych punktach handlowych.

Foteliki dziecięce o nazwach handlowych...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...mogą być montowane wyłącznie w samochodach zgodnie ze specyfikacją wyposażonych w punkty mocowania ISOFIX.

- * od roku výroby
-  bez TopTether
-  s TopTether
-  s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla

 počet dveří

 počet sedadel

 limuzína


 kombi

 kabriolet

 šikmá zád'

 dodávkový automobil

 kupé

 před koupí se podívejte, zda je vozidlo vybaveno odpovídajícím ukotvením

② ④ ...povolený počet míst k sezení

a) od roku výroby modelu b) sériově c) kalendářní týden

1) nikoli ve spojení s elektrickým zadním sedadlem

2) doplňkové příslušenství ISOFIX

3) speciální provedení jen pro toto vozidlo (k dostání prostřednictvím prodejce vozidel)













4) dvousedáčka













7) povoleno jen s doplňkovým pěnovým polštářem. Potřebné doplňky jsou k dostání u Vašeho specializovaného prodejce.




Dětskou sedačku s obchodním názvem...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz dětská sedačka DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / dětská sedačka Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...smíte používat ve vozidlech se systémem upoutání ISOFIX vyjmenovaných v předchozím seznamu.

- * od roku výroby
-  bez TopTether
-  s TopTether
-  SK - bezpečnostným pásom vozidla
-  počet dverí
-  počet sedadiel
-  limuzína
-  kombi
-  kabriolet
-  šikmá zadná časť
-  dodávkový automobil
-  kupé
-  pred kúpou sa pozrite, či je vozidlo vybavené zodpovedajúcim ukotvením
- ② ④ ...povolený počet miest na sedenie
- a) od roku výroby modelu b) sériovo c) kalendárny týždeň
- 1) nie v spojení s elektrickým zadným sedadlom
- 2) doplnkové príslušenstvo ISOFIX
- 3) špeciálne vyhotovenie len pre toto vozidlo (je možné získať prostredníctvom predajcu vozidiel)
- 4) dvojsedačka
- 7) povolené len s doplnkovým penovým vankúšom. Potrebné doplnky je možné získať u vášho špecializovaného predajcu
- Detské sedačky s obchodným názvom...
- Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz detská sedačka DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / detská sedačka Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX
- ...smiete používať vo vozidlách so systémom ukotvenia ISOFIX vymenovaných v predchádzajúcom zozname.

- * gyártási évtől
-  TopTether nélkül
-  TopTether rögzítőrendszerrel
-  H - a jármű hárompontos biztonsági övével
-  ajtók száma
-  ülések száma
-  szedán
-  kombi
-  kabrió
-  ferdehátú
-  egyterű
-  kupé
-  vásárlás előtt ellenőrizze, hogy a jármű fel van-e szerelve a szükséges rögzítőrendszerrel
- ② ④ ...engedélyezett ülések
- a) modellévtől b) sorozatgyártás kezdetekor c) naptári hét
- 1) nem használható elektromos hátsóüléssel
- 2) ISOFIX különleges felszerelés
- 3) különleges felszerelés ehhez a járműhöz (csak a járműkereskedőnél szerezhető be)
- 4) kettős ülés
- 7) csak kiegészítő habszivaccsal szabad használni. A szükséges kiegészítő tartozék a hivatalos márkakereskedőknél szerezhető be.
- A következő kereskedelmi elnevezésű üléseket - Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz biztonsági gyermekülés DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / gyermekülés Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX
- a fenti jegyzékben szereplő, ISOFIX rögzítéssel rendelkező járművekben szabad használni.

- * od leta izdelave naprej
-  brez varnostnega pasu TopTether
-  z varnostnim pasom TopTether
-  SLO - s 3-tokovnim varnostnim pasom vozila

 Število vrat

 Število sedežev

 Limuzina


 Kombi

 Kabriolet

 Kombilimuzina

 Enoprostorec

 Kupe

 pred nakupom pogledjte, ali je vozilo opremljeno z ustreznimi pritrditvami

  ...odobrena mesta sedežev




a) od modelskega leta naprej b) s serijskim zagonom
c) koledarski teden


- 1) ni v povezavi z električno klopjo zadnjega sedeža
- 2) posebna oprema ISOFIX
- 3) posebna izvedba za to vozilo (dobavljivo le v trgovini z vozili)
- 4) 2 sedežni klopi
- 7) dovoljeno le z dodatno penasto blazino. Potrebno opremo je mogoče dobiti pri vašem pooblaščenem prodajalcu.

Otroške sedeže s trgovskimi znamkami ...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX
VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz
Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix /
Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU
Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO /
TOYOTA VERSAFIX

...je v vozilih dovoljeno uporabljati v skladu z zgoraj omenjenim seznamom s pritrditvami ISOFIX.

- * od godine proizvodnje
-  bez TopTether-a
-  s TopTether-om
-  HR - sa sigurnosnim automobilskim pojasom s 3 točke

 Broj vratiju

 Broj sjedala

 Limuzina


 Kombi

 Kabriolet

 Hatchback

 Van

 Coupée

 prije kupnje pogledajte da li je vozilo opremljeno odgovarajućim sidrenjem

  ..atestirana sjedišta

a) od godine modela b) s početkom serije c) kalendarski tjedan

- 1) ne u spoju s električnom klupom stražnjeg sjedišta
- 2) ISOFIX posebna oprema
- 3) poseban model za ovo vozilo (dostupan samo u auto-trgovinama)
- 4) 2. sjedište
- 7) dopušteno samo s dodatnim pjenastim jastukom. Potreban dodatni pribor je dostupan kod ovlaštenog trgovca.

Dječja sjedala s prodajnim nazivima:

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX
VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz
sigurnosno sjedalo za djecu DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo
isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / dječje sjedalo Skoda Isofix duo /
SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO
/ TOYOTA VERSAFIX

...smiju se rabiti u vozilima s gornjeg popisa s ISOFIX pričvršćenjem.

- * Från tillverkningsår
-  Utan TopTether
-  Med TopTether
-  S - med fordonets 3-punktsbälte

 Antal dörrar

 Antal säten

 Limousine


 Kombi

 Cabriolet

 Halvkombi

 Van

 Tvådörrars sedan

 Kontrollera före köpet om fordonet är utrustat med motsvarande fästen

 ...Antal tillåtna sittplatser




a) Från modellår b) Gäller hela serien c) Kalendervecka

- 1) Ej i kombination med elmanövrerat baksäte
- 2) ISOFIX-specialutrustning
- 3) Särskilt utförande för detta fordon (kan endast erhållas hos fordonsåterförsäljare)
- 4) Säte för två personer
- 7) Endast tillåtet med extra skumstopning. Det tillbehör som krävs finns hos din fackhandlare.

Bilbarnstolar med följande handelsnamn...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Bilbarnstol från Mercedes Benz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Bilbarnstol från Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...får användas med ISOFIX-fästen i fordon enligt ovan nämnda lista.

- * fra produksjonsår
-  uten TopTether
-  med TopTether
-  N - met de driepuntsgordel van de auto

 Antall dører

 Antall seter

 Limousine


 Kombi

 Cabrio

 Fastback

 Van

 Coupée

 før kjøpet må man e etter om kjøretøyet er utstyrt med riktige forankringer

 ...tillatte seter

a) fra årsmoell b) med seriestart c) kalenderuke

- 1) ikke i forbindelse med elektrisk baksete
- 2) ISOFIX spesialutstyr
- 3) spesiell utførelse for dette kjøretøyet (fåes kun hos bilforhandler)
- 4) dobbeltsete
- 7) bare tillatt med ekstra skumstopp. Det nødvendige utstyret får man hos din autoriserte fagforhandleren.

Barneseter med handelsnavnene...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Barnesikkerhetssete DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Barnesete Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...får benyttes i kjøretøy i henhold til listen over med ISOFIX festing.


- * alkaen valmistusvuodesta
-  ilman TopTetheriä
-  varustettu TopTetherillä
-  FIN - ajoneuvon kolmipisteturvavyöcn

 ovien lukumäärä

 istuinten lukumäärä

 sedan


 farmari

 avoauto

 viistoperä

 pakettiauto

 coupé

 Tarkista ennen ostopäätöstä, onko ajoneuvo varustettu tarvittavilla kiinnikkeillä.

 ...sallitut istuinpaikat













a) alkaen mallivuodesta b) sarjatuotannon aloituksesta
c) kalenteriviikosta

- 1) ei yhdessä sähköisesti säädettävien takaistuinten kanssa
- 2) ISOFIX-erikoisvarustelu
- 3) tähän ajoneuvoon sopivat erityismallit (saatavissa vain autoliikkeistä)
- 4) kahdenistuttava istuin
- 7) sallittu vain lisäpehmusteella. Tarvittavat lisävarusteet on saatavissa valtuutetuista erikoisliikkeistä.

Turvaistuimia, joiden kaupanimet ovat...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX
VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz -
turvaistuin DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1
ISOFIX DUO / Skoda Isofix duo -turvaistuin / SUBARU Isofix
CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA
VERSAFIX

..., voidaan käyttää ISOFIX-kiinnikkeiden kanssa edellä mainitun luettelon mukaisissa ajoneuvoissa.

- * Година на производство
-  без TopTether
-  с TopTether
-  BG - с триточков колан на превозното средство
-  Брой врати
-  Брой седалки
-  Лимузина
-  Комби
-  Кабрио
-  Скошена задна част
-  Ван
-  Спортна кола
-  преди покупка проверете дали превозното средство е оборудвано със съответните точки за закрепване

 ...разрешен брой места за сядане

a) година на производство на модела b) пускане в
сериенно производство c) календарна седмица

- 1) не във връзка с електрическа задна седалка
- 2) специално оборудване ISOFIX
- 3) специално изпълнение за този автомобил (може да се закупи само чрез специализираната мрежа за търговия с автомобили)
- 4) 2-ра седалка
- 7) разрешено само с допълнителна тапицерия от пенопласт
Необходимите принадлежности можете да закупите от
Вашия специализиран търговец.

Детски седалки с търговско наименование...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX
VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz
седалка за обезопасяване на детето DUO / NISSAN ISOFIX /
britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Детска седалка
Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX
DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...могат да се използват в автомобили съгласно упоменатия по-горе списък със закрепване ISOFIX.

* de la anul de fabricație



fără TopTether



cu TopTether



RO - cu centură cu fixare în 3 puncte a automobilului



Număr de uși



Numărul de scaune



Limuzină



Kombi



Cabrio



caroserie în două volume



Furgonetă



Coupe



Înainte de achiziționare interesați-vă dacă automobilul este prevăzut cu sistemele corespunzătoare de ancorare

② ④ ...număr de locuri permise

a) de la anul modelului b) cu lansarea seriei c) săptămână calendaristică

- 1) nu poate fi utilizat pe o bancă electrică a locurilor din spate
- 2) echipament special ISOFIX
- 3) execuție specială pentru acest vehicul (disponibil numai în comerțul de specialitate)
- 4) a 2-a bancă
- 7) permis numai cu o pernă suplimentară din spumă. Accesoriile necesare sunt disponibile la distribuitorul dumneavoastră autorizat.

Scaunele pentru copii cu denumirile comerciale...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz scaun de siguranță pentru copii DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / scaun pentru copii Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...pot fi utilizate în vehiculele conform listei prezente cu fixare ISOFIX.

* şu üretim yılından itibaren



TopTether'sız



TopTether'lı



TR - aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri



Kapı sayısı



Koltuk sayısı



Sedan



Kombi



Cabrio



Hatchback



Van



Coupée



satın almadan önce aracın gereken sabitleme düzeneklerine sahip olup olmadığını kontrol ediniz

② ④ ...izin verilen koltuklar

a) şu model yılından itibaren b) seri başlangıcı ile c) Takvim haftası










- 1) elektrikli arka koltuk ile bağlantılı olarak kullanılamaz
- 2) ISOFIX özel donanımı
- 3) bu araca özel model (sadece araç satıcısı üzerinden temin edilebilir)
- 4) 2 kişilik koltuk
- 7) sadece ek köpük dolgusu ile onaylanmıştır. Gereken aksesuarı yetkili satıcınızdan temin edebilirsiniz.

Ticari isimleri...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Çocuk Güvenlik Koltuğu DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...olan çocuk koltukları sadece ISOFIX tespit mekanizmalarının listesine uygun araçlarda kullanılabilir.

- * alates ehitusaastast
-  ilma TopTether-kinnitusega
-  TopTether-kinnitusega
-  EST - 3-punktilise turvavööga

-  Uste arv
-  Istmekohtade arv
-  sedan
-  mahtuniversaal
-  kabriolett
-  luukpära
-  kaubik
-  kupee
-  enne ostmist kontrollige, kas sõidukis on olemas asjaomased kinnitused




② ④ ...sertifitseeritud istekohad

- a) alates mudeli aastast b) seeritootmise algus c) nädal
- 1) ei tohi kasutada elektrilistel tagaistmetel
 - 2) ISOFIXi erivarustus
 - 3) erimudel sellele sõidukile (tellida saab vaid sõidukitootjalt)
 - 4) 2ne iste
 - 7) lubatud kasutada üksnes lisapolstriga. Vajalikud tarvikud saate oma volitatud edasimüüjalt.

Tootenimetusega lasteistmed ...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz laste turvaiste DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Laste turvaiste Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

.... tohib kasutada sõidukites koos ISOFIX-kinnitusega vastavalt toodud nimekirjale.

- * sākot ar izlaides gadu
-  bez TopTether
-  ar TopTether
-  LV - ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu

-  durvju skaits
-  sēdekļu skaits
-  sedans
-  kombi
-  kabriolets
-  hečbeks
-  minifurgons
-  kupeja
-  pirms pirkšanas apskatīt, vai transportlīdzeklis ir aprīkots ar atbilstošu enkurojumu













② ④ ...atļautās sēdvietas

- a) sākot ar modeļa gadu b) ar sērijas ražošanu c) kalendāra nedēļa
- 1) nē, ja aizmugurējais sēdekļis ir elektriski regulējams
 - 2) ISOFIX īpašais aprīkojums
 - 3) speciāla konstrukcija šim modelim (dabūjama tikai transportlīdzekļu tirdzniecībā)
 - 4) 2-vietīgs sēdekļis
 - 7) atļauts tikai ar papildu putuplasta polsteri. Nepieciešamos piederumus var iegādāties pie pilnvarotā specializētā tirgotāja.

Bērnu sēdekļi ar tirdzniecības zīmi...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Kindersicherheitssitz DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Kindersitz Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...drīkst izmantot iepriekš minētā saraksta transportlīdzekļos ar ISOFIX stiprinājumu.

- * nuo pagaminimo metų
-  be „TopTether“
-  su „TopTether“
-  LT - su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu
-  Durelių skaičius
-  Sėdynių skaičius
-  sedanas
-  universalas
-  kabrioletas
-  hečbekas
-  mikroautobusas
-  kupė
-  prieš pirkdami patikrinkite, ar automobilyje įtaisyti atitinkami tvirtinimo elementai
- ② ④ ...leidžiamų sėdimųjų vietų













a) nuo modelio gaminimo metų b) nuo serijos pradžios
c) kalendorinė savaitė

- 1) ne su elektra reguliuojama galine sėdyne
- 2) specialii ISOFIX įranga
- 3) specialus modelis šiam automobiliui (galima įsigyti tik iš automobilio pardavėjo)
- 4) 2 dalių sėdynė
- 7) leidžiama naudoti tik su papildomu putų pamušalu. Reikiamų priedų įsigysite įgaliotose specializuotose parduotuvėse.

Šių prekės ženklų vaikų sėdynės...

„Huckepack G1 ISOFIX DUO“ / „Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX“ / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / „Mercedes Benz“ vaikų saugos sėdynė DUO / NISSAN ISOFIX / „britax duo isofix“ / „Peke G1 ISOFIX DUO“ / vaikų sėdynė „Skoda Isofix duo“ / „SUBARU Isofix CRS“ / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...leidžiama naudoti automobilyuose pagal pateiktą sąrašą su ISOFIX įtvirtinimu.

- * από έτος κατασκευής και μετά
-  χωρίς TopTether
-  με TopTether
-  GR - με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου
-  Αριθμός πορτών
-  Αριθμός καθισμάτων
-  Λιμουζίνα
-  Πολυμορφικό
-  Cabrio
-  Hatchback
-  Φορτηγάκι βαν
-  Coupe
-  πριν την αγορά ελέγξτε εάν το όχημα διαθέτει την αντίστοιχη διάταξη
- ② ④ ...επιτρεπτά καθίσματα (θέσεις) αυτοκινήτου













α) από έτος μοντέλου β) με εκκίνηση σειράς
γ) Ημερολογιακή εβδομάδα

- 1) δεν συνδέεται με ηλεκτρική πλάτη καθίσματος
- 2) ειδικός εξοπλισμός ISOFIX
- 3) ειδική έκδοση για το συγκεκριμένο όχημα (διατίθεται μόνο στο εμπόριο οχημάτων)
- 4) διπλό κάθισμα
- 7) επιτρέπεται μόνο με επιπρόσθετη αφρώδη επένδυση
Μπορείτε να προμηθευτείτε τα απαραίτητα για εσάς αξεσουάρ από κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα.

Τα παιδικά καθίσματα με τις εμπορικές ονομασίες...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz Κάθισμα παιδικής ασφάλειας DUO / NISSAN ISOFIX / britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Παιδικό κάθισμα Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

...μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οχήματα με σύστημα στερέωσης ISOFIX σύμφωνα με την παραπάνω λίστα.

- * Рік випуску
-  без TopTether
-  з TopTether
-  UA - з автомобільним 3-точковим ременем безпеки
-  Кількість дверей
-  Кількість сидінь
-  Лімузин
-  Автомобіль з кузовом-універсалом
-  Кабриолет
-  Хетчбек
-  Автомобіль-фургон
-  Автомобіль із кузовом купе
-  перед здійсненням покупки переконайтеся, о автомобіль обладнано відповідними анкерними кріпленнями

② ④ ...допустима кількість місць для сидіння

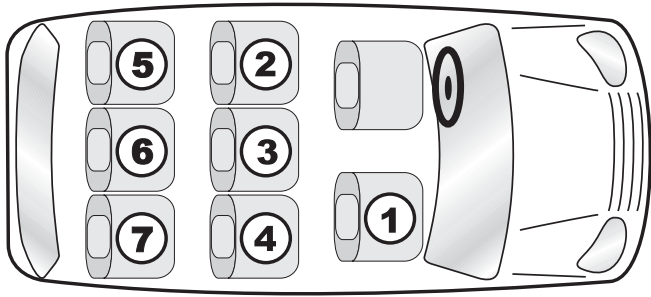
а) з модельного року б) з початком серійного виробництва
с) календарний тиждень

- 1) не використовується в поєднанні з електричним заднім рядом сидінь
- 2) спеціальне обладнання ISOFIX
- 3) спеціальна конструкція для цього автомобіля (постачається лише через магазин продажу автомобілів)
- 4) 2-ий ряд сидінь
- 7) дозволяється використовувати тільки з додатковою пінною подушкою. Необхідний аксесуар постачається Ваим авторизованим дилером.

Дитячі крісла з назвами фірм...

Huckepack G1 ISOFIX DUO / Huckepack G1 ISOFIX VERSAFIX / HONDA ISOFIX / MAZDA DUO / Mercedes Benz спеціальне дитяче автомобільне крісло DUO / NISSAN ISOFIX /britax duo isofix / Peke G1 ISOFIX DUO / Дитяче крісло Skoda Isofix duo / SUBARU Isofix CRS / BOBSY G1 ISOFIX DUO / TOYOTA DUO / TOYOTA VERSAFIX

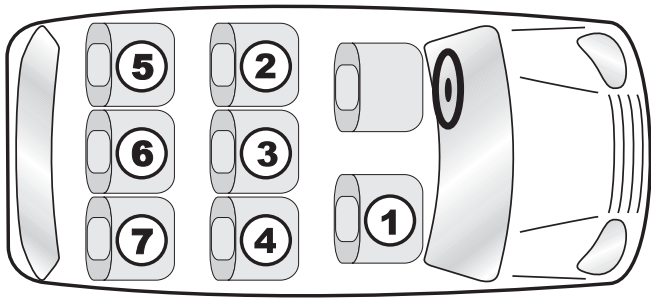
...можуть використовуватися в автомобілях згідно із вказаним вище списком разом з кріпленням ISOFIX.



AUDI		*	
A1	05/2010		② ④
A2	2000 ^{a)}		① ²⁾ ② ④
A2, 1.2TDI	04/01 ^{b)}		② ④
A3, S3 (AB1)	08/1997		② ④
A3, S3, Sportback (AB2)	05/2003		① ²⁾ ② ④
A3 Cabrio (AB2)	04/2008		① ²⁾ ② ④
A4, S4, RS4 (B5)	01/1998		② ④
A4, S4, RS4 (B6, B7)	11/2000 ^{b)}		① ²⁾ ② ④
A4 (B6, B7)	2002 ^{b)}		① ② ④
A4 (B8)	12/2007		① ²⁾ ② ④ ²⁾
S4, RS4 (B6, B7)	2002 ^{b)}		② ④
A5	06/2007		① ²⁾ ② ④ ²⁾
A5 (B8)	03/2009		① ²⁾ ② ④
A6 / A7 (4G)	11/2010		① ²⁾ ② ④

S5	06/2007		① ²⁾ ② ④
A6, S6, RS6 (C5)	02/1998		② ④
A6, S6 (C6)	01/2004		① ²⁾ ② ④ ²⁾
A8, S8 (D2)	02/1998		② ④ ¹⁾
A8, S8 (D3)	11/2002		② ④
A8 (D4)	05/2010		② ④
Q3 (8U)	10/2011		① ²⁾ ② ④
Q5	11/2008		① ²⁾ ② ④
Q7	03/2006 ^{b)}		① ²⁾ ② ④
R8	04/2007		① ²⁾
TT	03/2003		② ④
TT-II	08/2006 ^{b)}		① ²⁾ ② ④ ²⁾
BENTLEY		*	
Continental GT	10/2003		① ② ④
			① ② ④
Continental GTC	2006		① ② ④
Continental Flying Spur	06/2005		② ④
			② ④





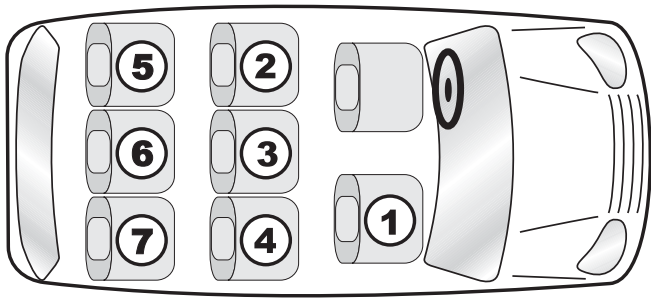
BMW *			
1 ⁷⁾	2005 ^{b)}		② ④
3 ⁷⁾			② ④
5 ⁷⁾			② ④
6 ⁷⁾			② ④
7 ⁷⁾			② ④
M3, M5 ⁷⁾			② ④
X3, X5 ⁷⁾			② ④
Z4 ⁷⁾			①
MINI ⁷⁾			② ④
CHEVROLET *			
Aveo	2006 ^{b)}		② ④
Cruze	03/2009		② ④
			② ④
Epica	05/2006 ^{b)}		② ④
Spark	01/2010		② ④
CHRYSLER *			
Dodge Avenger	2007		② ④
Dodge Caliber	2006		② ④

Dodge Journey	2009		② ③ ④
Grand Voyager	2008		② ④ ⑥
Jeep Grand Cherokee	2005		② ④
			② ④
Jeep Cherokee	2002		② ④
			② ④
Jeep Commander	2006		② ④
Jeep Compass Jeep Patriot	2007		② ④
Jeep Wrangler, Jeep Wrangler Unlimited	2007 ^{a)}		② ④
300	2004		② ④
			② ④
PT Cruiser	2000		② ④
			② ④
Sebring, Sebring Convertible	2003		② ④
			② ④
Sebring, Sebring Convertible	2007		② ④
Voyager / Minivan, Grand Voyager	2001		② ④
			② ④
CITRÖEN *			
C2	2004 ^{b)}		② ④
C3 Pluriel	2003 ^{b)}		② ④
C4 3/5	09/2004 ^{b)}		② ④

C5, C5 Break	2000 ^{b)}		② ④
C8	2003 ^{b)}		② ③ ④ ⑤ ⑦
Xsara Picasso	2000 ^{b)}		② ④
DAEWOO/ CHEVROLET *			
Kalos	06/2002		② ④
Lacetti, Nubira	2004		② ④
FIAT *			
Ulysse	2003 ^{b)}		② ③ ④ ⑤ ⑦
FORD *			
Focus C-MAX	2003		② ④
Focus	11/2004		② ④
Focus	11/2004		② ④
Tourneo Connect Transit Connect	2003		③
HONDA *			
Accord Sedan (CL7 / CL9 / CN1)	2003		② ④
			② ④
Accord Tourer (CM1 / CM2 / CN2)	2003		② ④
			② ④
Civic (📦 2 / 4 / 5)	11/2000		② ④
			② ④
Civic (📦 3)	07/2001		② ④
			② ④

CR-V	01/2002		② ④
			② ④
Jazz	12/2001		② ④
			② ④
Stream	11/2000		② ④
			② ④
HYUNDAI *			
Accent, Excel, Pony, Verna (📦 3 / 5)	11/2002		② ④
			② ④
Accent, Excel, Pony, Verna (📦 4)	02/2002		② ④
			② ④
Coupé	09/2001 ^{b)}		② ④
			② ④
Elantra	01/2002		② ④
			② ④
Getz	06/2002 ^{b)}		② ④
			② ④
Grandeur	07/2005		② ④
			② ④
Matrix	01/2002		② ④
			② ④
Santa Fe	03/2002		② ④
			② ④





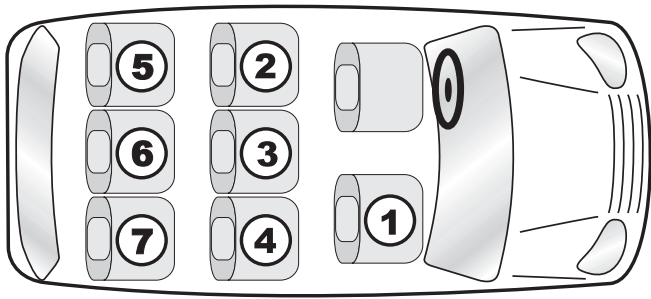
Sonata, Sonica	04/2001		② ④
			② ④
Terracan	11/2002		② ④
			② ④
Tucson	09/2004		② ④
			② ④
XG 250, XG 300, XG 350	11/2002		② ④
			② ④
JAGUAR *			
S-Type	08/2000		② ④
S-Type	03/2002		② ④
XJ	2003 ^{b)}		② ④
XK Convertible	03/2006		② ④
XK Coupé	03/2006		② ④
			② ④
X-Type	2001 ^{b)}		② ④
KIA *			
BL/Sorento	11/2002		② ④
			② ④

Carens/RS	05/2002		② ④
			② ④
Carens (UN)	07/2006		② ④
			② ④
Carnival, Sedona, KV-II	12/2003		② ④
			② ④
Carnival (VQ)	03/2006		② ④
			② ④
Cee'd	2007 ^{b)}		② ④
			② ④
Cerato	02/2004		② ④
			② ④
Magentis, Optima, MS	10/2002		② ④
			② ④
Magentis (MG)	10/2005		② ④
			② ④
Mentor/II, Sephia/II, Shuma/II, Spectra	10/2002		② ④
			② ④
Opirus	06/2003		② ④
			② ④
Picanto	03/2004		② ④
			② ④

Rio	08/2002		② ④
			② ④
Rio	05/2005		② ④
			② ④
Sportage	09/2004		② ④
			② ④
LANCIA *			
Phedra	2003 ^{b)}		② ③ ④ ⑤ ⑦
LANDROVER *			
Freelander 2	2006		② ④
Discovery	03/2001		② ④
			② ④
Range Rover	05/2002 ^{b)}		② ④
			② ④
LEXUS *			
GS300 / GS430	06/2000		② ④
			② ④
LS430	06/2000		② ④
			② ④
IS200/300 (4 / 5)	07/2001		② ④
RX300 / RX400h	02/2003		② ④
			② ④

MAYBACH *			
57 (W240), 62 (V240)	09/2002		② ④
MAZDA *			
2	06/2007		② ④
3	10/2003		② ④
323, 323 F	01/2001		② ④
5	02/2005		② ④
6 / Atenza	05/2002		② ④
6 / Atenza	01/2010		② ④
Axela	06/2009		② ④
CX-7	12/2006		② ④
Demio	02/2003		② ④
Demio	06/2007		② ④
MPV	03/2002		② ④
MX-5	09/2002 - 09/2008		①
Premacy	09/2001		② ④
RX-8	04/2003		② ④
Tribute	01/2001		② ④
Verisa	06/2004		② ④
MERCEDES *			
A	03/2001		② ④
	- 05/2005		② ④





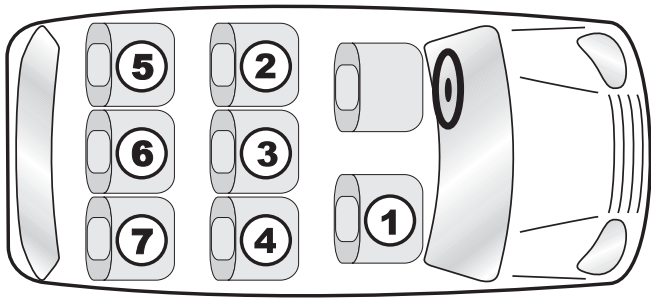
A	05/2005 a)		② ④
			② ④
B	06/2005		② ④
			② ④
C	05/2000		② ④
			② ④
C Sportcoupé T-Modell	05/2001		② ④
			② ④
C T-Modell	2007 a)		② ④
			② ④
CL	09/2002		② ④
			② ④
CLK	05/2002		② ④
			② ④
CLS	10/2004		② ④
			② ④
E T-Modell (BR211)	03/2002		② ④
			② ④

M	09/2001		② ④	
			② ④	
M	07/2005		② ④	
			② ④	
GL	07/2005		② ④ ⑤ ⑦	
			② ④ ⑤ ⑦	
R	12/2005		② ④	
S	09/2002		② ④	
			② ④	
SL	12/2011		① 2)	
Sprinter	2006 b)		② ④	
			② ④	
Vaneo	02/2002		② ④	
			② ④	
Viano, Vito	09/2003 b) 		② ③ ⑤ ⑥	
			② ③ ⑤ ⑥	
Viano (single)	09/2003 b)		② ④ ⑤ ⑦	
			② ④ ⑤ ⑦	
MITSUBISHI *				
Colt (5)	7)	05/2004		② ④
Colt (3)	7)	01/2005		② ④

Grandis	04/2004		② ④
Lancer	09/2003		② ④
			② ④
Lancer Evolution	01/2004		② ④
Pajero / Shogun	07/2003		② ④
Outlander	05/2003		② ④
			② ④
NISSAN *			
Almera	01/2000		② ④
Almera Tino	05/2000		② ④
Maxima	12/1999		② ④
Micra	06/2000		② ④
Murano	2004 ^{b)}		② ④
Navara Crew Cab	06/2005		② ④
Note	2006 ^{b)}		② ④
Pathfinder	02/2005		② ④
Primera	06/1999		② ④
Primera	01/2002		② ④
X-Trail	07/2001		② ④
X-Trail	12/2002		② ④
OPEL *			
Agila	09/2002		② ④

























Agila B	02/2008		② ④
			② ④
Antara	2006 ^{b)}		② ④
			② ④
Astra	03/2004		① ²⁾ ② ④
Astra (€ 3, € 5)	02/2005		① ²⁾ ② ④
			② ④
Astra Twin Top	02/2006		② ④
Astra Caravan	09/2004		① ²⁾ ② ④
			② ④
Combo (Tour)	09/2001		② ④
Corsa C	09/2000		① ²⁾ ② ④
			② ④
Corsa D	09/2006		① ²⁾ ② ④
			① ²⁾ ② ④
Insignia	08/2008		② ③ ④
			② ③ ④
Meriva	02/2002		① ²⁾ ② ④
			② ④
Meriva B	08/2010		② ④ ⁷⁾



























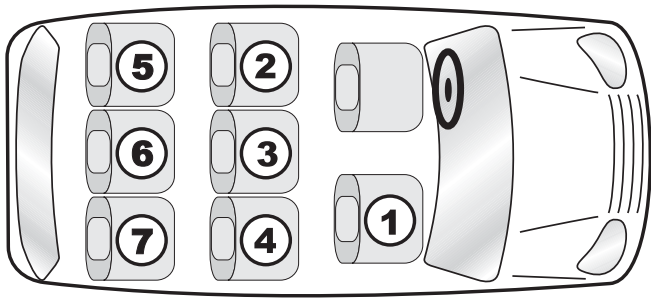
Signum	02/2003		① ②) ② ④
Vectra-C, Vectra-CC	04/2002		① ②) ② ④
Vectra Caravan 	09/2003		① ②) ② ④
Vivaro	03/2001		③ ⑥
Zafira	01/2003		② ④
Zafira B	05/2005		① ②) ② ④
			① ②) ② ④
PEUGEOT *			
107	2005 ^{b)}		② ④
206	12/1998 ^{a)}		④
206	06/2000 ^{a)}		② ④
206 SW	2002 ^{b)}		② ④
206 RC	2003 ^{b)}		④
307 CC	2003 ^{b)}		② ④
307	2001 ^{b)}		② ④

307 , SW	2002 ^{b)}		② ④
308 CC	2008 ^{b)}		② ④
406	04/2000 ^{a)}		④
407	2004 ^{b)}		② ④
607	04/2000 ^{a)}		④
807	2003 ^{b)}		② ③ ④ ⑤ ⑦
RENAULT *			
Avantime	01/2001 ^{b)}		② ④
			② ④
Clio II	09/1998 - 2006		① ② ④
			① ② ④
Clio II	2007		② ④
			② ④
Espace III Grand Espace III	01/2000		② ③ ④ ⑤ ⑦
			② ③ ④ ⑤ ⑦
Kangoo	09/1999		③
Laguna II	01/2001		② ④
			② ④
Megane I Megane Break I	09/1999		② ④
Megane II (☞ 3 / 5)	09/2002		② ④
			② ④

Megane II Coupé-Cabriolet 	2003		② ④
			② ④
Megane Scenic	07/2003		② ④
			② ④
Modus	09/2004		② ④
Scenic I Grand Scenic I	09/1999		② ④
Scenic II Grand Scenic II	2004 - 2006		① ② ④
			① ② ④
Scenic II Grand Scenic II	2007		② ④
			② ④
Trafic  8+9	03/2002 - 06/2007		③ ⑥
			③ ⑥
Trafic  6	03/2002 - 06/2007		③
			③
Trafic Génération	03/2002		② ③ ④
			② ③ ④
Twingo I	06/2002		① ② ④
			① ② ④
Vel Satis	01/2002		② ④
			② ④
SAAB *			
9-5	2010 ^{a)}		② ③ ④

SEAT *			
Altea	2004		② ④
Arosa	1998 ^{a)}		② ④
Alhambra	1998 ^{a)}		② ③ ④ ⑤ ⑦
Cordoba / Vario, Cordoba '02	08/1999		② ④
Exeo	2009		② ④
			② ④
Ibiza, Ibiza '02	11/2001		② ④
Ibiza	2008 ^{a)}		② ④
Inca	2000 ^{a)}		② ④
Leon	1998 ^{b)}		② ④
Toledo  99>	35/1998 ^{c)}		② ④
Toledo  99>	30/1999 ^{c)}		② ④
SKODA *			
Fabia	08/1999 ^{b)}		② ④
Octavia  	08/1998		② ④
Octavia II	2004		① ²⁾ ② ④
Roomster	03/2006 ^{b)}		② ④
			② ④
Superb	10/2001 ^{b)}		② ④





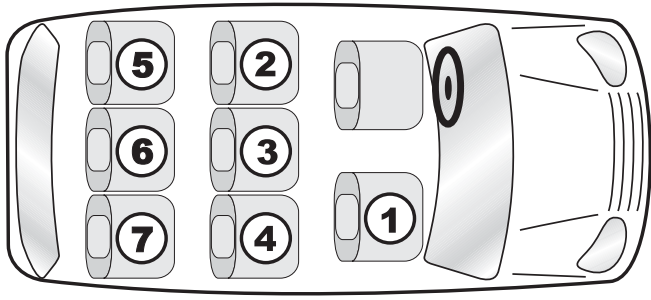
SMART *			
forfour ⁷⁾	18/2004		② ④
fortwo ⁷⁾	04/2007		①
SUBARU *			
Forester	2003 ^{a)}		② ④
			② ④
Impreza Sedan Wagon	2002 ^{a)}		② ④
			② ④
Justy	2004 ^{a)}		② ④
			② ④
Legacy Sedan Wagon Outback	2004 ^{a)}		② ④
			② ④
			② ④
Legacy Sedan Wagon	2002 ^{a)}		② ④
			② ④
SUZUKI *			
Grand Vitara XL-7	01/2002		② ④
			② ④
Grand Vitara (☞ 2 / 4)	09/2002		② ④









Ignis	2004 ^{a)}		② ④
			② ④
Liana	06/2002		② ④
Swift (EZ, MZ) ⁷⁾	12/2004		② ④
Wagon R+	08/2002		② ④
TOYOTA *			
Avenis	01/2003		② ④
			② ④
Avenis Verso	05/2001		② ④
			② ④
Camry	08/2001		② ④
			② ④
Corolla, Corolla Verso	10/2001		② ④
			② ④
Land Cruiser 100	08/2002		② ④
			② ④
Land Cruiser 120	09/2002		② ④
			② ④
Previa	03/2000		② ④
			② ④
Prius	10/2003		② ④
			② ④

RAV4	05/2000		② ④
			② ④
Yaris	01/1999		②
Yaris	2005		② ④
			② ④
Yaris Verso	08/1999		② ④
			② ④
VW *			
Bora Variant	1998 ^{b)}		② ④
Caddy	2000 ^{a)}		② ④
EOS	2006 ^{b)}		① ²⁾ ② ④
			② ④
Fox	2005 ^{b)}		② ④
Golf IV (98>) Variant	09/1997 ^{b)}		② ④
Golf V Variant	09/2003 ^{b)}		① ²⁾ ② ④
			① ²⁾ ② ④
Golf	05/1999		② ④
Golf plus	2005 ^{b)}		① ²⁾ ② ④
			① ²⁾ ② ④
Jetta	2005 ^{b)}		① ²⁾ ② ④
			① ²⁾ ② ④

Lupo	1998 ^{b)}		② ④
LT II (2DM)	20/1999 ^{c)}		② ④
New Beetle	1998 ^{b)}		② ④
New Beetle	2002 ^{b)}		② ④
Passat Variant	1998		② ④
Passat (B6) Variant	2005 ^{b)}		② ④
			② ④
Phaeton	2002 ^{b)}		② ④
Polo	2005 ^{b)}		② ④
			② ④
Polo (A 04)	10/2001		② ④
Polo, Polo Classic / Variant	09/1999		② ④
Scirocco	2008		② ④
Sharan	1998		② ③ ④ ⑤ ⑦
T4 Caravelle CL / GL 	1999		② ④
T4 Multivan 2 / California / Camper	20/1999 ^{c)}		② ④
T5 Multivan	2003 ^{b)}		② ④
T5 Caravelle TL/CL 	2003 ^{b)}		② ③
T5 Caravelle TL/CL 	2003 ^{b)}		② ③ ⑤ ⑥
T5 Kombi	2003 ^{b)}		② ③
T5 Kombi	06/08 ^{c)}		② ③





T5 Kombi 	2003 ^{b)}		② ③ ⑤ ⑥
T5 Kombi 	06/08 ^{c)}		② ③ ⑤ ⑥
Touareg	2002 ^{b)}		① ② ④
			① ② ④
Touran	2003 ^{b)}		② ④
Transporter LT3	2006 ^{b)}		② ④



Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Deutschland